

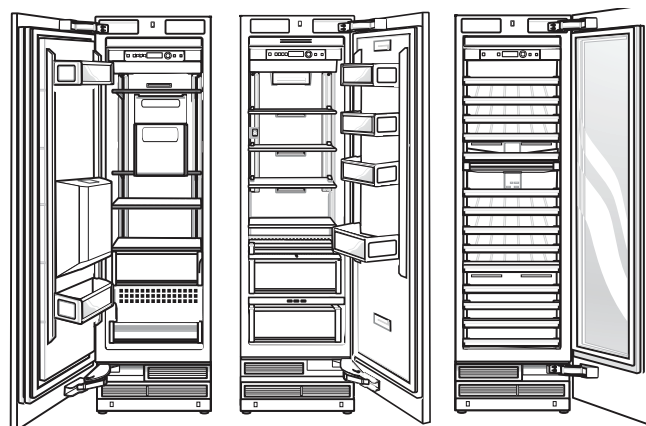
RC 462/472

RF 411/413

RF 461/463

RF 471

RW 414/464



目录

安全与警告提示	4
---------------	---

安装方式	5
------------	---

独立式设备	5
并列安装方式	5
备有隔板的独立式设备	5
独立式设备作为整排厨具最后一台	5

安装本设备	6
-------------	---

安装地点	6
气候类型	6
防范倾覆的安装	6
安装空间	6
附近的其他橱柜	6
地板	6
将机器调平	6

电气连接	7
------------	---

进出水连接	7
-------------	---

安装空间尺寸规格	8
----------------	---

需要的配件	9
-------------	---

供货范围	9
附加配件	9
其他	9
工具	9

安装说明	10
------------	----

1. 检查设备的安装空间	10
2. 拆卸包装	10
3. 搬运本设备	11
4. 准备安装	11
5. 特别安装步骤	11

1. 固定防范倾覆的装置	12
2. 固定替代性防范倾覆装置	13
3. 固定边角保护材料	13
4. 将固定片固定（在侧面）	13

B	1. 将设备推入到安装空间中	14
	2. 将设备在安装空间内调平	15
	3. 将设备固定在安装空间顶部	16
	4. 将设备固定在安装空间侧壁	17
	5. 检查护指装置的灵活性	17

C	1. 固定底座板条	18
	2. 调平底座面板	18
	3. 启用本机器	19
	4. 准备橱柜门	19
	5. 对机器门进行加载	19
	6. 拆下定位配件	20
	7. 将校准板固定在橱柜门上	20
	8. 将固定条固定在橱柜门上	20
	9. 固定橱柜门	21
	10. 旋接下方固定角铁	22

D	1. 固定护指装置	23
	2. 安装护盖配件	23
	3. 安装空气分离器	24
	4. 加紧铰链弹簧	25

特别安装步骤	26
--------------	----

	调换门铰安装方向	26
	移除 / 更换密封垫	28
	并列安装方式	29
	准备水连接	31
	设备水连接	32
	定位制冰器和给水器	32
	安装护板条	33
	调节机器门开启角度	34

安全与警告提示

本安装说明书的目的是为安装您新设备时提供帮助。

若安装工作未正确执行，制造商则不承担任何责任。因此，我们建议要委托受过相关训练的专业人员进行设备的安装和启用。

安全安装和启用本设备的先决条件是要切实遵守安装说明书中的一切提示说明和一切相关规程。

请将安装说明书保管好，供以后需要时再使用。

在安装和启动本设备以前须仔细阅读全部安装说明书。

⚠ 警告

由于设备的重量很大，因此在搬运和安装过程中要将设备固定好。请务必采取预防倾覆的措施。

机器门要保持关好，直到设备依照本安装说明书已完全安装和固定好为止。

由于设备的重量和尺寸大小且为了使发生人员受伤和设备损坏的危险降到最低程度，为了安全安装起见至少需两人实施安装工作。

设备应依照正常用途使用。

工作前要先拔下设备的电源插头或保险装置。

如果需要更换电源线或需要进行其他修理工作，必须由售后服务部门专业人员进行。如果进行不合格的安装或修理工作，可能会对使用者造成很大的危险。

除了要遵照当地国家的法定规程以外，还必须遵守当地电厂和水厂的连接要求。

⚠ 注意

安装本设备需要各种手工业（机械工、木工、水电工）等深入知识。

对本设备的安全安装和启用的责任由安装人员负责。

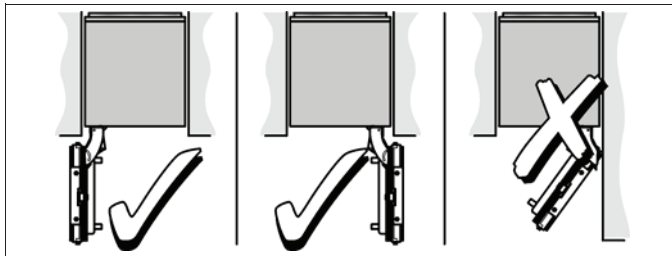
安装错误所造成的损失不在制造商保修范围内。保修条件请参考设备使用说明书。

安装方式

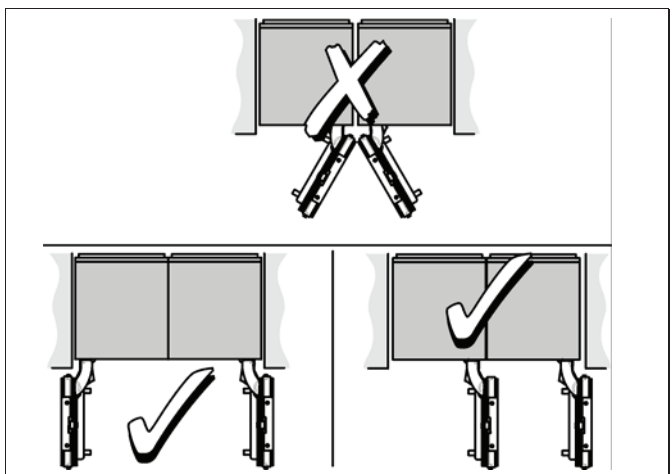
本设备提供多种安装方式。

这些安装方式仅受护指装置功能和厨房设计的限制。

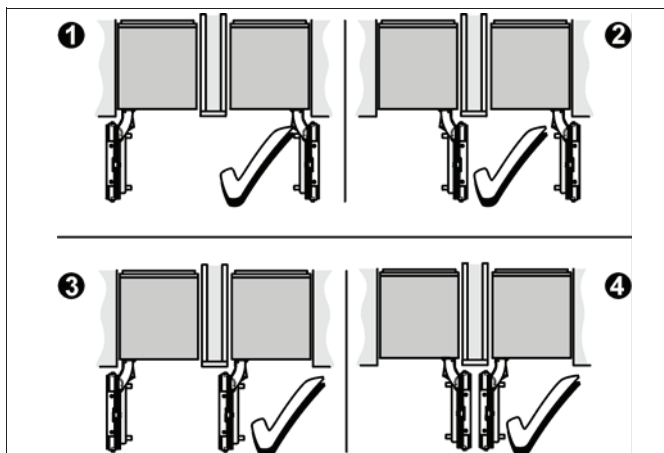
独立式设备



并列安装方式



备有隔板的独立式设备



- 确定类型 4 的隔板尺寸时需注意要安装的橱柜面板的厚度，如此才能避免门同时打开时造成损失。
- 当设备间的间距低于 160 毫米时，必须使用附加的侧面加热装置。
有关详情请参考“需要的配件和工具”说明。
- 隔板最起码厚度为 16 毫米。

独立式设备作为整排厨具最后一台

在得到一台设备的侧面情况下需要使用侧面护板。

侧面板必须和墙壁、地板和壁柜固定好，才可将设备推入安装位置中。

侧面护板的尺寸规格由安装空间对面的墙壁而定。
安装时必须注意，安装空间位置成直角并正好具备本设备所需大小。

安装本设备

安装地点

⚠ 注意：

装满的设备很重。– 详情请参考以下列表：

设备	重量 (装满时)：
冰箱 60.3 公分	约 400 公斤
冰箱 75,6 公分	约 500 公斤
冷冻箱 45.1 公分 *	约 250 公斤
冷冻箱 60.3 公分 *	约 300 公斤
冷冻箱 75.6 公分 *	约 425 公斤
酒柜 45.1 公分	约 245 公斤
酒柜 60.3 公分	约 310 公斤

* 没有制冰器和给水器

本设备应安装在干燥、通风良好的空间内。

安装地点不应受阳光直射，也不应靠近热源，例如炉灶、暖气设备等。如果无法避免将设备安装在热源附近，则应使用适当隔热板且与热源保持下列最小间距：

- 与电炉或煤气炉保持 3 公分的间距。
- 与烧油或烧煤的炉灶保持 30 公分的间距。

安装地点的地面不得发生下陷，必要时，要采取加固地面的措施。要使制冰器正常运作，需要设备立起来。

气候类型

气候类型标示在设备铭牌上。气候类型是指设备可以在什么环境温度范围内使用。

气候类型	允许的环境温度范围
SN	+10 °C 到 32 °C
N	+16 °C 到 32 °C
ST	+16 °C 到 38 °C
T	+16 °C 到 43 °C

防范倾覆的安装

本设备非常重，机器门打开时可能会向前倾覆。只有在可排除设备倾覆的可能性，才可启用本设备。

确保防范倾覆的最安全方式就是使用随设备提供的防范倾覆的装置。

当安装空间稳定性足够并且设备能固定在顶部和侧面板上，有可能可以不必安装附加的防范倾覆装置。先决条件是安装空间和背后的墙壁间有牢固的连接！

如果有任何疑问，应询问建筑设计师或其他建筑专家。

安装空间

要切实遵守安装空间的尺寸规格以确保可以顺利安装本设备并确保整排橱柜的美观。

必须特别注意安装空间成直角。侧壁不可有任何凸缘、突出的部位或不平的地方。

安装空间的直角可用合适的工具来确定，例如水平仪或对角测量等方法。

安装空间的侧壁和顶板的厚度必须至少为 16 毫米。

附近的其他橱柜

用螺钉将新设备与两侧橱柜和壁柜旋接。

因此要注意所有用来固定其他设备的壁柜必须用适当材料与地板或者墙壁牢靠地连接在一起。

底座板条的厚度应至少为 19 毫米。

地板

为了确保本设备的安全安装并正常工作，地板必须是平面的。

地板必须是硬质、无弹性也不会下陷的材料。

安装部位的地板高度必须与室内其他地方的地板高度一致。

由于装满的机器重量很大必须有相应承载能力的地板。如果有任何疑问，应询问建筑设计师或其他建筑专家。

将机器调平

为了确保设备的正常功能，必须用水平仪调平。

如果设备的位置倾斜，则可能会发生水从制冰器流出、制备的冰块大小不均匀，或者冰箱门无法关好。

电气连接

电源插座必须安装在设备附近的地方，设备安装后也须易于接近插座。

本设备符合保护级 I 的标准。本机器应该通过符合相关规定的接地插座连接到 220–240 V/50Hz 的交流电电源。插座应具备 10 安培到 16 安培的保险装置。

在欧洲以外其它国家使用的机器，应该检查机器所标示电压和电流类型是否和当地电网相符。这些号码标示在机器铭牌上。

警告：

决不能将冰箱和省电插头相连。在使用我们的冰箱时，可以使用正弦逆变器和并网逆变器。直接与公共电网相连接的太阳能发电设备需使用并网逆变器。在独立应用的场合，例如在船上或者在山上度假小屋等无法连接到公共电网等场合使用冰箱时，必须确保要使用正弦逆变器。

进出水连接

接水工作只许由专业水电工进行，连接时要遵守当地水厂的规程要求。

水龙头必须安装在设备附近的地方，设备安装后也须易于接近。

随设备提供的软管长度为 2 公尺。

注意：

只要使用随设备提供的软管或者由售后服务部门购得的软管将设备连接到饮用水网。

绝勿使用现有的或已经用过的软管。

本设备只要连接到饮用水水管：

- 最小压力：0.2 MPa (2 巴)
- 最大压力：0.8 MPa (8 巴)
- 压力超过 0.8 MPa (8 巴) 时：在饮用水接口和软管之间安装压力安全阀

在冷水进水管中另外安装独立截止阀。截止阀不许安装在设备后方。我们建议将截止阀直接安装在设备旁边或者在其他易于接近的位置。

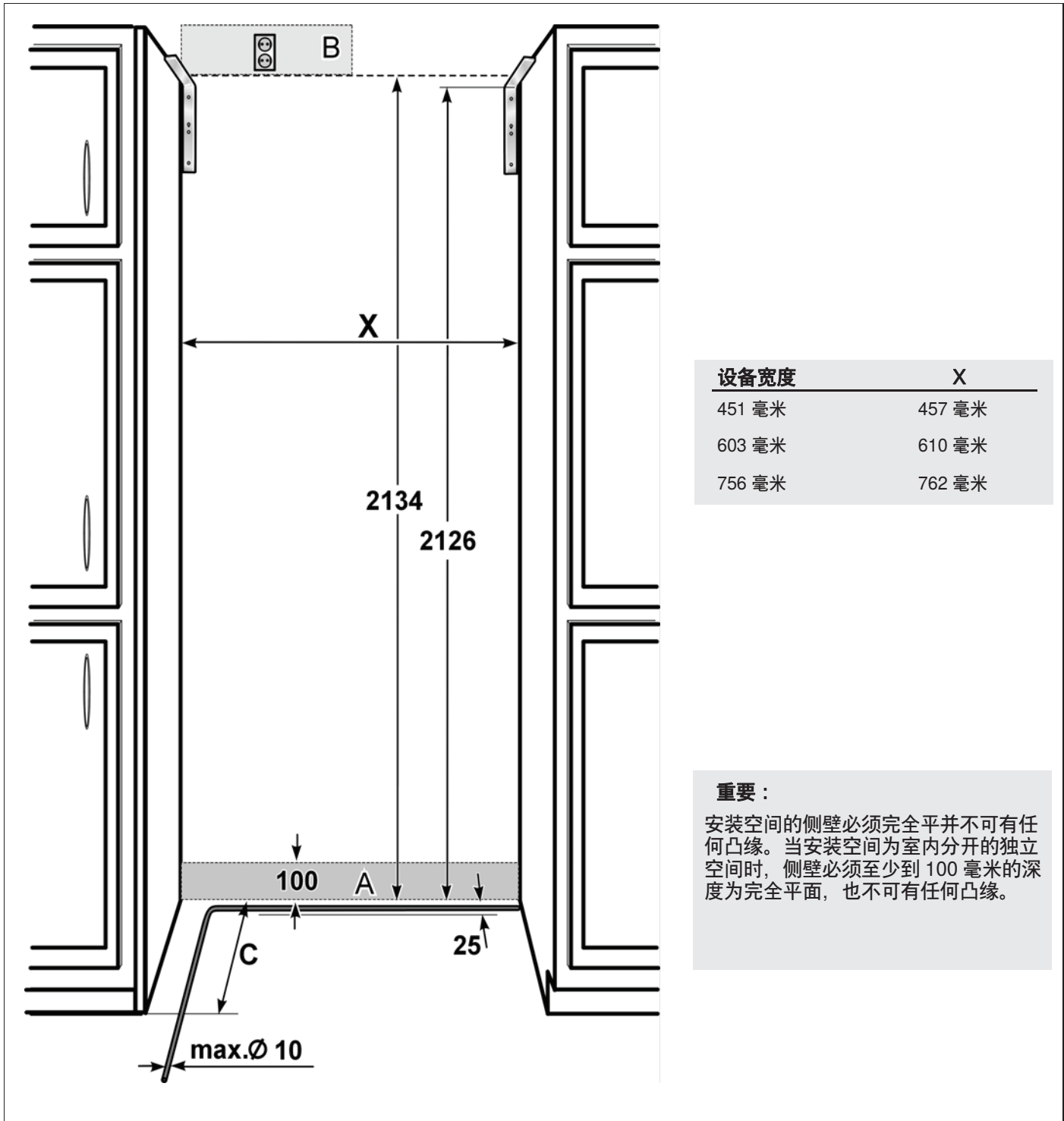
安装接水管时，应遵守该水管的容许安装领域。有关容许的安装范围的详情，请参阅 § 安装空间尺寸规格 j 章节的说明。

将设备连接到饮用水网时，只许使用适于饮用水的水管。必须遵守当地国家相关规定和当地水利公司的接水要求。

提示：

水管的最大外径 (不包括连接件) 为 10 毫米。

安装空间尺寸规格



示意图说明：

- A 安装水连接的范围
 - B 安装电源连接的范围
 - C 安装空间的深度，依厨房设计而定
- C = 最起码 610 毫米！

需要的配件

供货范围

- 安装说明
- 使用说明书
- 安装所需配件

附加配件

并列安装方式所需安装配件

用于长期并列两台设备，例如一台冷冻箱和一台冰箱。

侧面加热装置

当两台设备之间的间距低于 160 毫米时，则需要使用侧面加热装置。

连接橱柜门的配件

用于连接两扇橱柜门（参阅“4. 准备橱柜门”章节中的说明）。不需要特别的准备工作，可直接用于标准高度的橱柜门。

其他

- 脚踏梯子
- 有轮子的小车、升降式装卸车或双轮运小货件的手推车
- 电钻用来钻墙壁和地板上的孔
- 用于不同材料的不同尺寸规格钻头
- 厚木板（至少 8x10 厘米）可作为替代性防范倾覆用具；长度依安装空间的宽度而定
- 各种大小的木螺丝
- 螺钉 (M8 型，至少 80 毫米长)，螺母
- 保护地板不受损（例如油毡、漆布等地板材料）的适合的薄材料（最大厚度 1.5 毫米）。
- 适合覆盖和保护橱柜的材料（例如保护薄膜）。
- 粘合带

提示：

使用前应测试撕开粘合带时，会不会在工件上留下粘着剂的痕迹！如果留下痕迹，请勿使用在高级表面上。

工具



充电式起子机



Torx-Bit T20 星形螺丝起子 + 磁性固定器



Torx 星形螺丝起子 T20



套筒扳手，8 毫米



各种尺寸规格的木钻头



开口扳手，SW 13 毫米



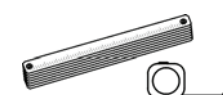
水泵钳



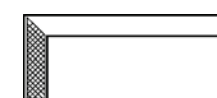
滚叉扳子



可调动刀刃的刀具



金属卷尺、折尺



角尺



60 和 120 厘米长的水平仪



校准杆，至少 120 厘米长

安装说明

以下安装说明描述各种设备型号的安装步骤。

依型号的不同，图示可能有所不同。

将指出针对单独型号的特别安装步骤。

1. 检查设备的安装空间

⚠ 注意：

开始安装工作前应仔细检查安装空间是否符合安全且顺利安装的要求：

1. 检查地板。
遵守“安装本设备”章节中的说明。
2. 检查安装空间的尺寸。
3. 检查安装空间是否成直角。
4. 检查电源插座的安装位置。

另外请遵循“电源连接”和“安装空间尺寸规格”等章节的说明。

5. 检查水连接的安装部位（仅适于备有制冰器的设备）。
另外请遵循“水连接”和“安装空间尺寸规格”等章节的说明。
6. 检查两侧其他橱柜的稳定型和固定情况。所有在本设备附近的其他橱柜都须牢靠地与墙壁连接在一起。
7. 请检查打开机器门时，机器门不会碰撞到附近其他橱柜（门开启角度）。

2. 拆卸包装

⚠ 警告：

- 拆卸包装时，本设备可能会倾覆。
- 设备门打开时，设备可能会向前倾覆。
- 本设备非常重。– 有关空载重量的详情请参考以下列表：

设备	重量 (空设备)：
冰箱 60.3 公分	约 131 公斤
冰箱 75.6 公分	约 145 公斤
冷冻箱 45.1 公分 *	约 109 公斤
冷冻箱 60.3 公分 *	约 131 公斤
冷冻箱 75.6 公分 *	约 145 公斤
酒柜 45.1 公分	约 109 公斤
酒柜 60.3 公分	约 131 公斤

* 没有制冰器和给水器

造成对人体或设备损失的危险！

提示：

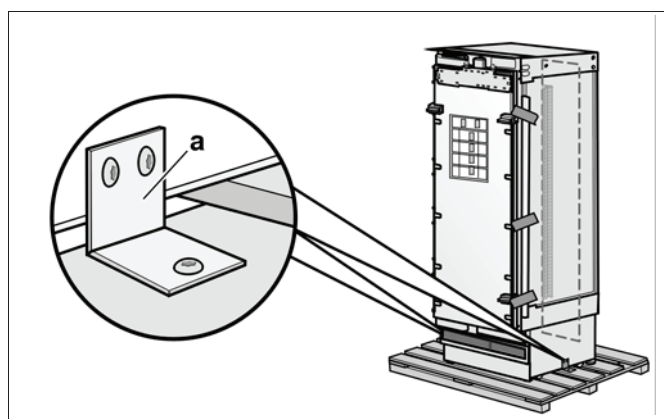
检查在搬运过程中设备是否遭受到任何损坏。若发现本设备有明显受损的情况，则不要安装本设备。如果有不清楚的地方，请联系您的经销商。

保护地板，避免其在安装过程中受损：

1. 拆卸包装纸箱。请小心使用刀具，不要损伤设备表面。
2. 将纸箱材料或木板垫在设备底下。
3. 拿下固定在设备外面的配件。

在设备上固定配件用的胶粘带应妥善保存。这些胶粘带需要随后用于固定边角保护材料，固定在安装空间的墙壁上（参见章节“B / 1. 将设备推入到安装空间中”）。

4. 松开运输固定件 (a) 并将设备从托盘抬起 – 设备非常重！



5. 小心打开设备的门 – 有倾覆的危险 – 并取出放在里面的配件和安装材料。再重新关门！

提示：

保护设备内部层板和盒子的运输固定件应等到完成安装以后才移除，否则可能会造成其他部件的损坏。

3. 搬运本设备

⚠ 警告：

本设备非常重。请务必小心进行，以免造成帮手人员或设备的损伤。

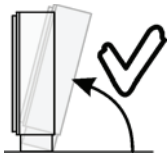
本设备的高度为 212.6 厘米。如果由于当地建筑特点无法将本设备以直立的方式搬运，也可平放搬运。

提示：

切勿通过侧壁将设备立起来！
造成设备损坏的危险。

立起本设备时，应依以下图示注意最起码高度：

通过设备背面立起来



最起码高度
218.5 厘米

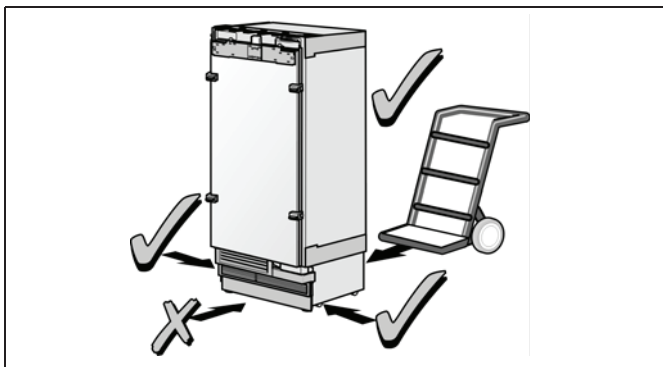
通过设备侧壁立起来



切勿通过侧壁将设备立起来！

提示：

搬运用具切勿从设备的正面推入到设备底下。
造成设备损坏的危险。

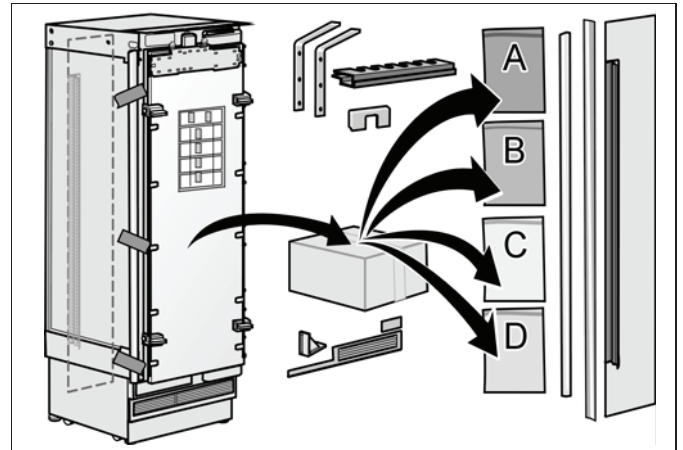


1. 用适于安装地点和设备的搬运工具将设备搬运（双轮运小货件的手推车、升降式装卸车或有轮子的小车）。
2. 搬运时要防范倾覆。

4. 准备安装

打开包装，取出安装材料和配件。

为了简化安装，各包装箱依本安装说明的章节贴着 A、B、C 和 D 的标签。



5. 特别安装步骤

以下图示表示，在继续进行下一段安装工作以前可能还需要先完成其他特别的安装步骤。

这些特别安装步骤的说明在 D 章节后面提供相关说明。



- 门开启角度，参见“调换门铰安装方向”。
- 密封垫，参见“移除 / 更换密封垫”
- 并列安装方式，参见“并列安装方式”
- 水连接，参见“准备水连接”和“设备水连接”。
- 制冰器和给水器，参见“定制制冰器和给水器”。
- 用于酒柜的护板条，参见“安装护板条”
- 门开启角度，参见“调换门铰安装方向”。

1. 固定防范倾覆的装置



警告：

确定没有电线或其他管线埋在墙壁里面，否则可能会被螺丝损坏 – 受伤和受损危险！



警告：

安装或使用地桩时应务必戴上防护眼镜或其他防护装置或防护衣 - 受伤危险！

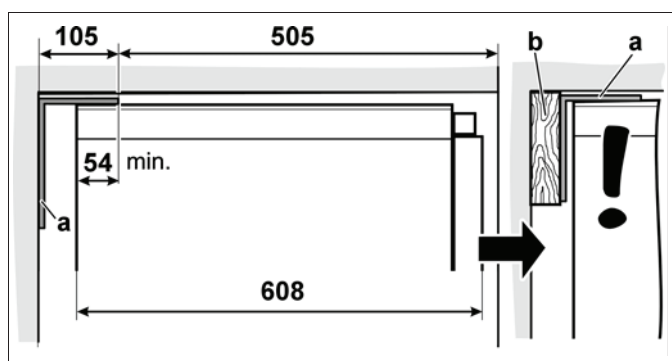
提示：

- 每台设备都需要 2 个防护倾覆的角铁。
- 随货提供的套装包括多种适于不同地板的固定螺丝。请依当地特点选择适合的固定螺丝。
- 在并列安装方式情况下需总共使用 2 个防护倾覆角铁。
- 如果无法用随货提供的螺丝安全地固定防范倾覆角铁且因而无法安全地固定本设备，则需使用其他适当方法来固定本设备并确定设备不会倾覆。
- 准备并列安装方式时，需要用防护倾覆角铁作为安装辅助配件。因此，必须将设备在固定防护倾覆角铁以前连接在一起，参见“并列安装方式”。

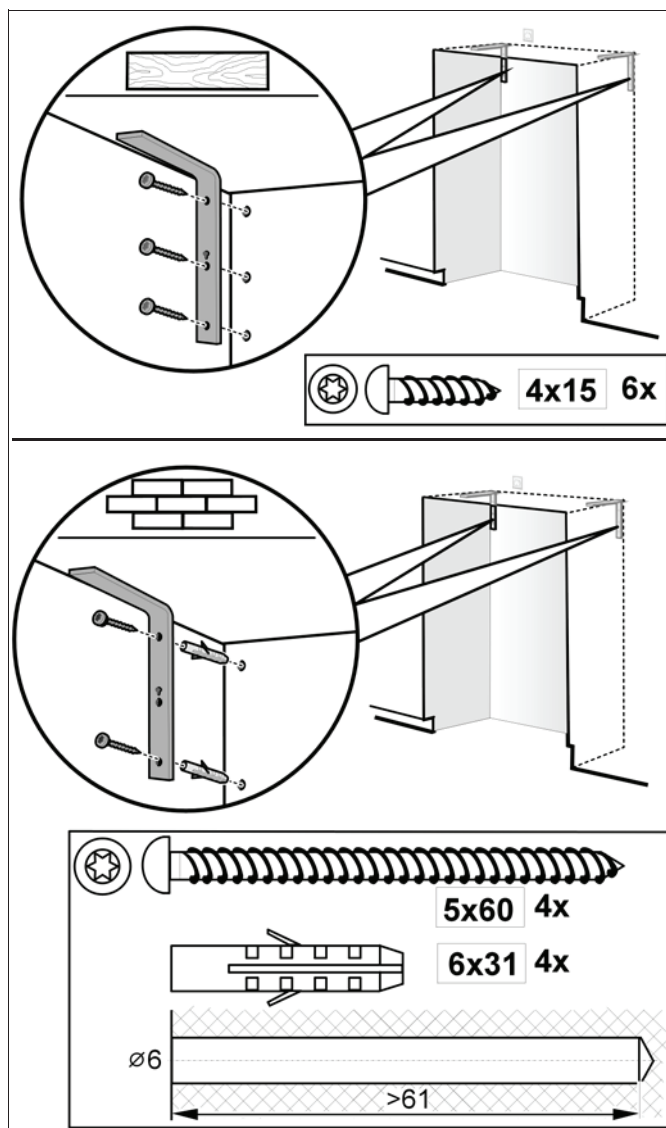
防范倾覆角铁 (a) 必须至少与本设备重叠 54 毫米以确保设备的安全稳定性。

如果由于建筑特点无法符合最起码重叠的要求，则可以采取其他适当方法满足此要求，例如在角铁后面使用足够大小的木梁 (b)。

木梁的长度应相当于安装空间的宽度！



1. 确定防范倾覆角铁的固定点。
具体尺寸依“安装空间尺寸规格”章节的说明确定。
2. 将防范倾覆的角铁拧紧好。检查螺丝已拧紧好。



用膨胀壁虎和螺丝固定的重要提示：

- 不适用于轻型墙壁，例如空心砖或砖瓦等！
- 切勿使用在刚施工好的但尚未凝固变硬的混凝土上。
- 钻孔时，请勿使用空心钻（埋头钻）。

2. 固定替代性防范倾覆装置

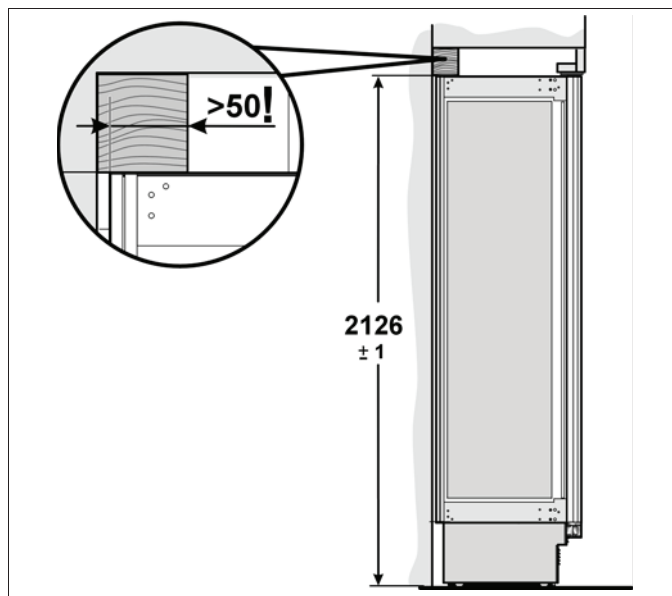
重要须知：

如果防范倾覆的角铁无法固定好，可以在设备顶部放置木梁作为替代性防范倾覆的措施。此时必须注意设备与木梁之间不留任何间隙。应尽可能用螺丝将木梁与安装空间后壁旋接。

1. 将木梁（横截面至少 8x10 厘米）锯成所需长度。木梁长度应相当于安装空间的宽度！

提示：

- 如果安装空间的深度比设备更深，应采用更粗的木梁或者并用两条木梁。
- 木梁必须重叠本设备至少 50 毫米。



2. 在安装空间后壁画安装高度的标记（木梁下边缘）。
3. 应按照木梁厚度选择螺丝：长度 = 至少 2.5x 木梁厚度，直径 12 或 14 毫米。

提示：

根据安装空间的宽度选择螺丝数量，使得木梁能安全地安装好。

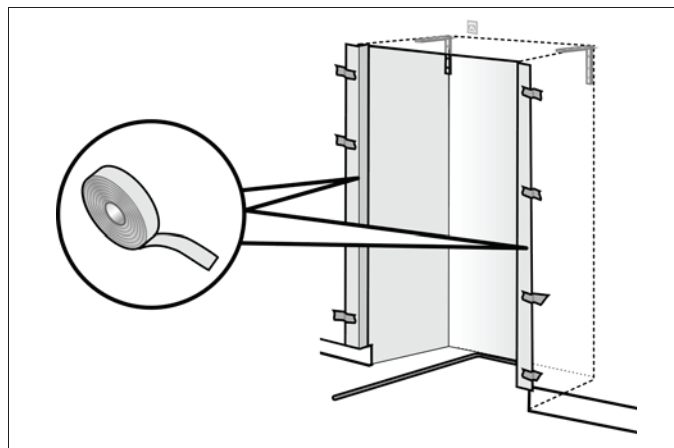
依当地地板情况而定：

4. 在安装空间后壁处找支架并依支架部位在木梁上画钻孔标记或者在后壁上固定适合的膨胀壁虎。
5. 在木梁上预钻底孔。
6. 用螺丝将木梁与安装空间后壁旋接。

3. 固定边角保护材料

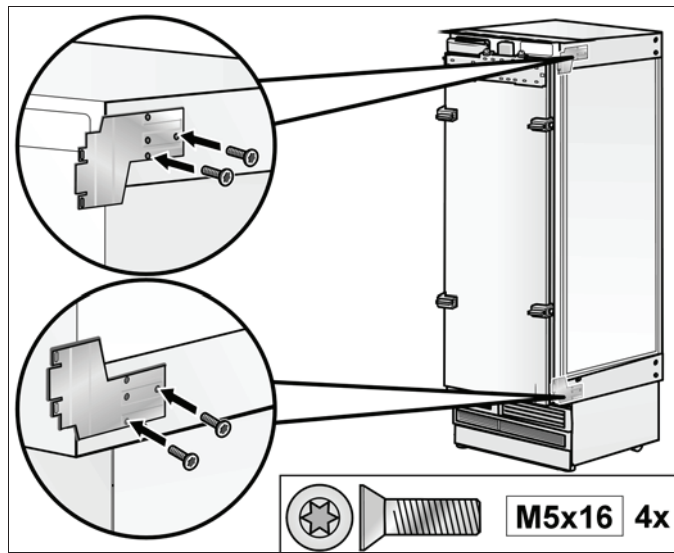
为了保护安装空间的边缘，我们建议固定适合材料的边缘保护。

固定时应使用原来在设备上固定配件用的胶粘带。



4. 将固定片固定（在侧面）

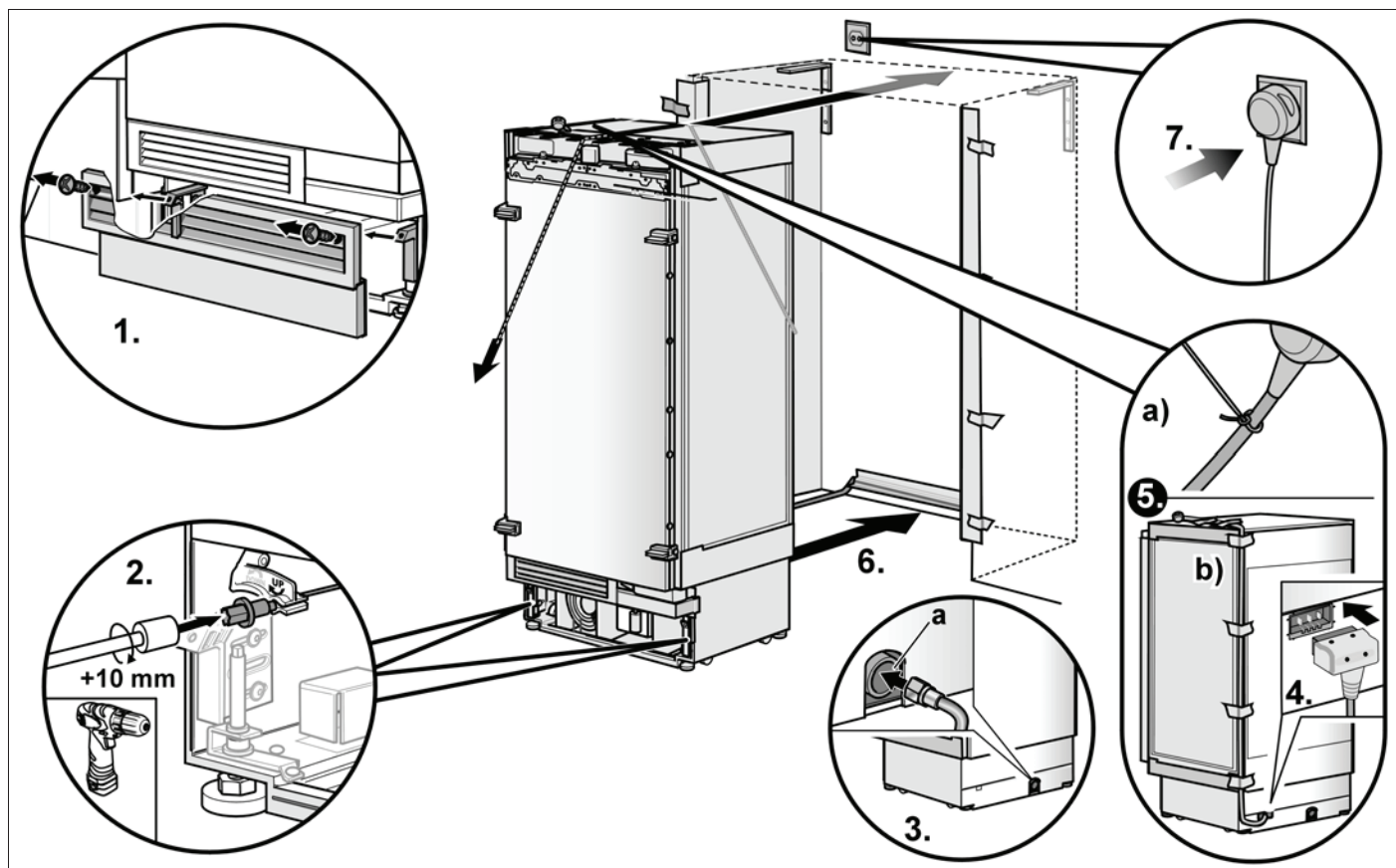
将固定片固定在设备（侧面）上。



接着需要完成特别的安装步骤。相关说明依章节 D。

- 门开启角度，参见“调换门铰安装方向”。
- 密封垫，参见“移除 / 更换密封垫”。
- 并列安装方式，参见“并列安装方式”。
- 水连接，参见“准备水连接”。

1. 将设备推入到安装空间中



⚠ 注意：

将本设备推入到安装空间中时，应小心谨慎进行。请勿造成水连接管或电源线的损坏。

提示：

如果地板或者设备与安装空间成一个斜面，则将设备推入到安装空间中以前需要先调节滚轮的高度。

1. 取下底座面板。
2. 在设备背面将高度可调的螺纹脚旋出约 10 毫米。
3. 将水连接管插入到设备背面的防护管中。

⚠ 警告：

将水连接管插入到防护管 (a) 中时，设备可能会倾覆！

4. 将电源线插入到设备中。

5. 要防范电源线不会在设备底下或者背后被夹到。

建议的步骤：

- a) 将一条绳子捆绑在电源线并在设备的上方向前拉。将本设备推入到安装空间中时，将电源线向前拉。

或者

- b) 用胶粘带将电源线固定在设备的背面和上面。

6. 将设备小心推入到安装空间中。

7. 将机器电源线插入插座中。

8. 去除安装空间上的边角保护材料（仅在之前固定此保护材料的情况下）。

2. 将设备在安装空间内调平

提示：

为了确保设备的正常功能，必须用水平仪调平。

调节深度

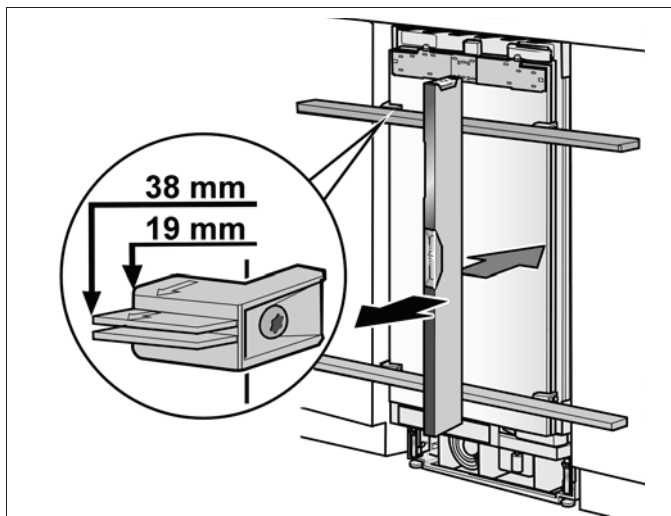
定位板是为以下橱柜门的总厚度设计的：

- 19 毫米
- 38 毫米

请务必检查要安装的橱柜门的实际厚度，需要时可再补偿可能出现的厚度偏差。

1. 依现场橱柜的情况调节设备的位置。

将校准杆放在门上的定位板上。



调节高度

提示：

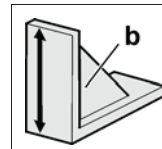
- 设备不要在安装空间中卡住！在将高度可调的螺纹脚调低时，应一步一步地进行：应左右轮流调低。
- 在设备后方无负载的情况下，后方螺纹脚比较容易调节。
- 当使用木梁作为替代性防倾覆措施时，用高度可调的螺纹脚将设备转动直到靠上木梁为止。
不要对着木梁转紧！

前面和后面高度可调的螺纹脚都可以从前面进行调节。

前面：用开口扳手，SW 13 毫米

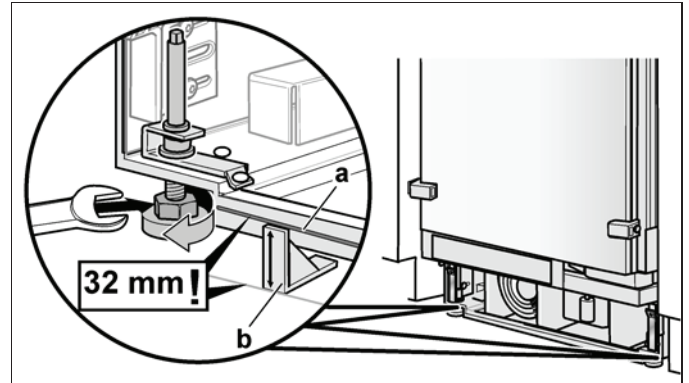
后面：用 8 毫米套筒扳手在可弯曲的轴上。
请使用充电式起子机。

设备底座上有 (a) 标记，用于调节高度的标准。调节高度时，该标记应调到地面以上 32 毫米的位置。此尺寸对随后调节橱柜正面至关重要。

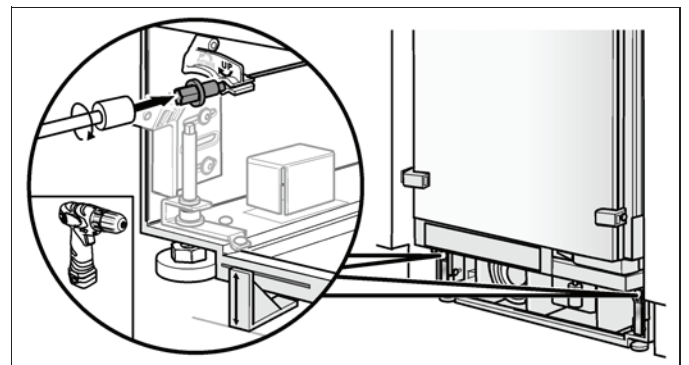


为了正确地调节高度需要用安装量规 (b)。量规的上部必须与设备上的标记齐平。

2. 将设备正面的螺纹脚一直向下转动，一直到底座标记达到所示高度 (32 毫米) 为止。



3. 用设备背面的螺纹脚将设备纵向调平。
请使用水平仪！

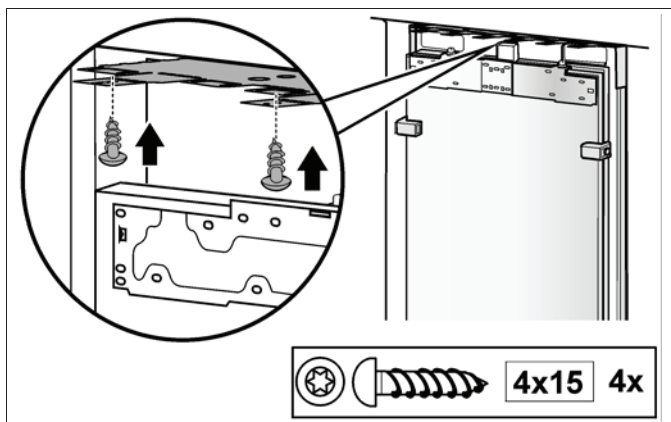


3. 将设备固定在安装空间顶部

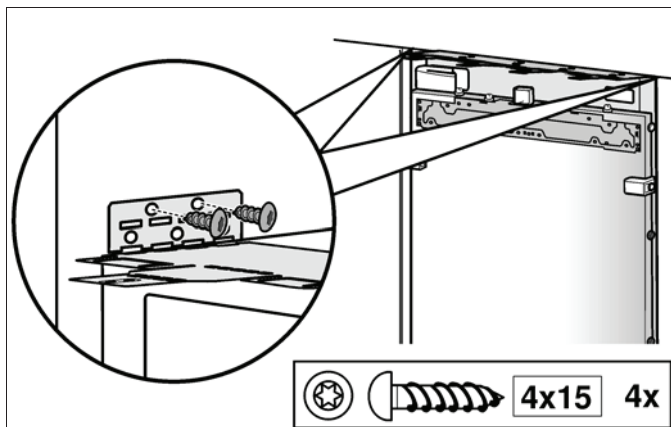
提示：

将设备固定在安装空间的顶部上是绝对必要的。

1. 用螺丝将固定板（上）的正面叶片与上部橱柜旋接。
2. 设备上方如果留着较大的缝隙，应在设备以上插入一条木梁，此时要注意木梁将缝隙完全塞满。

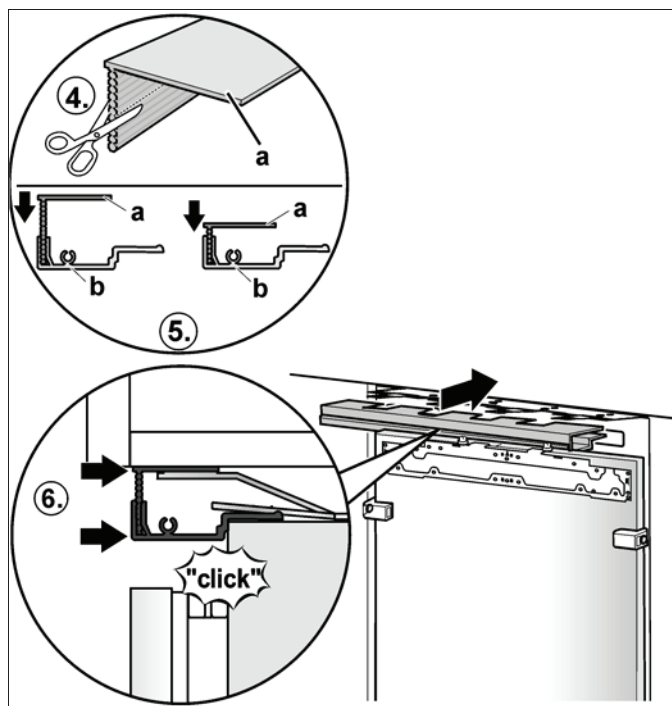


3. 如果设备上方还有足够的空间，可依周围安装条件将固定板（上）的两侧叶片固定。



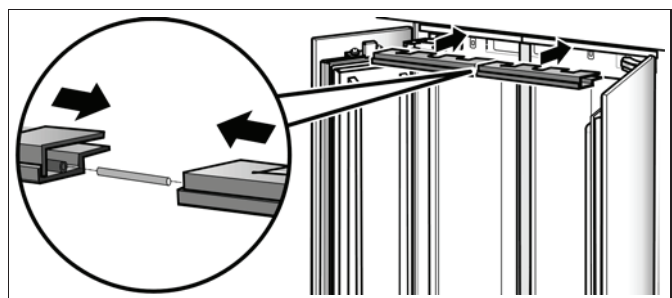
4. 将连接条 (a) 剪成所需高度！
5. 将连接条 (a) 压入护板条中。

6. 将护板条 (b) 安装在固定板（上）上。



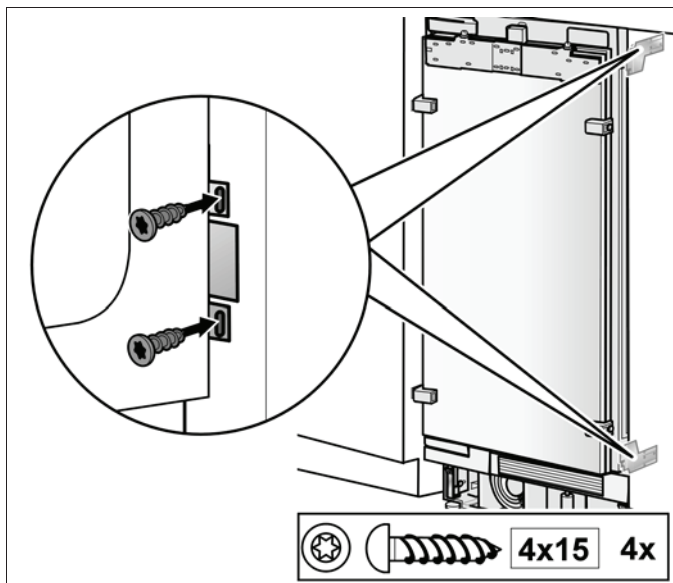
提示：

在并列安装的方式下，应用并列安装配件组提供的螺栓来连接两台机器的护板条。



4. 将设备固定在安装空间侧壁

用螺丝将固定板（侧面）的叶片与两侧橱柜旋接。



提示：

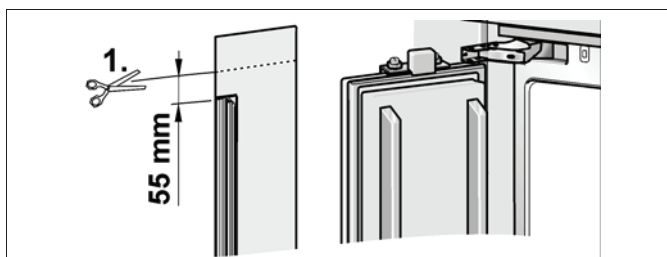
在并列安装方式下不能执行此安装步骤。
这些部件已经被拆卸。

5. 检查护指装置的灵活性

在此时刻请务必检查护指装置的灵活性。
之后再进行所需校正将会比较难处理。

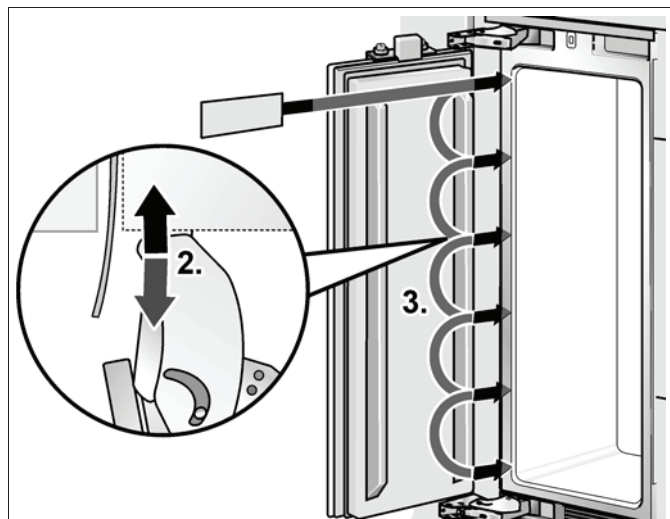
提示：

- 随货提供的护指装置适于门铰两种方向的安装情况。
 - 由于不同安装情况，护指装置需要剪短成所需要长度。
1. 护指装置的顶部应在护板条 55 毫米以上的位置剪短 (1.)。



2. 剪断的护指装置片在门铰端插入到设备与安装空间壁的间隙中。

此片必须可以无阻力地顺利插入并拉出 (2.) !



3. 检查在机器门整个高度的灵活性 (3.)。



接着需要完成特别的安装步骤。
相关说明依章节 D。

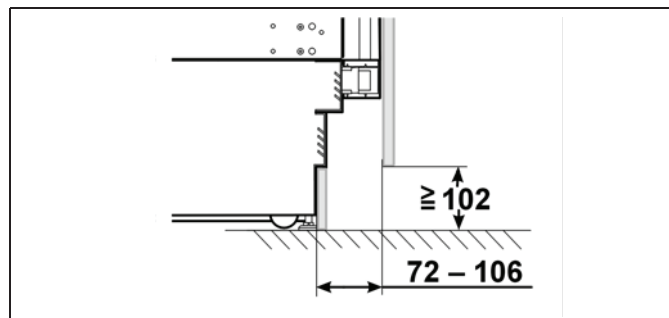
- 水连接，参见“设备水连接”。

1. 固定底座板条

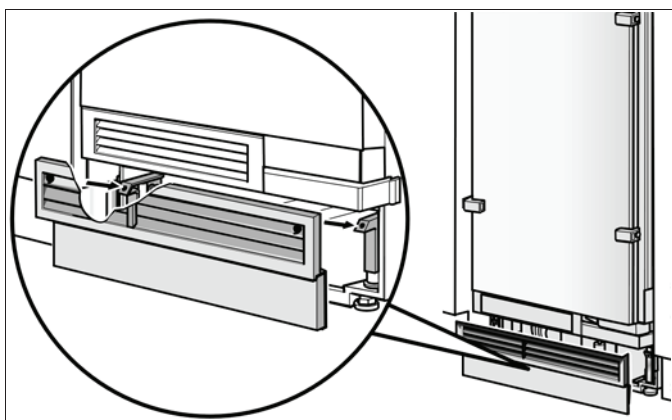
提示：

切勿盖住底座面板中的通风孔。造成设备损坏的危险。

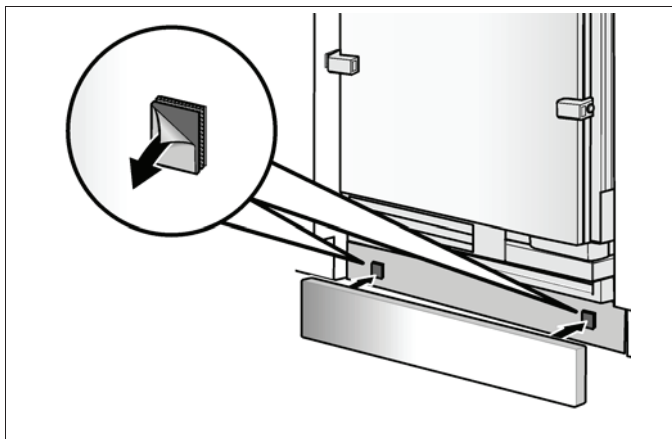
要遵守的尺寸规格：



1. 必要时将底座板条剪成所需长度。
2. 将底座面板放在设备上 (不要用螺丝固定)。



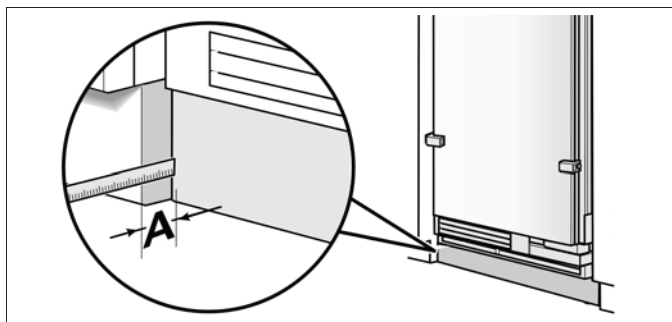
3. 撕开魔鬼毡带上的粘贴块的保护膜。
4. 抓住底座板条的面板并用力压住。



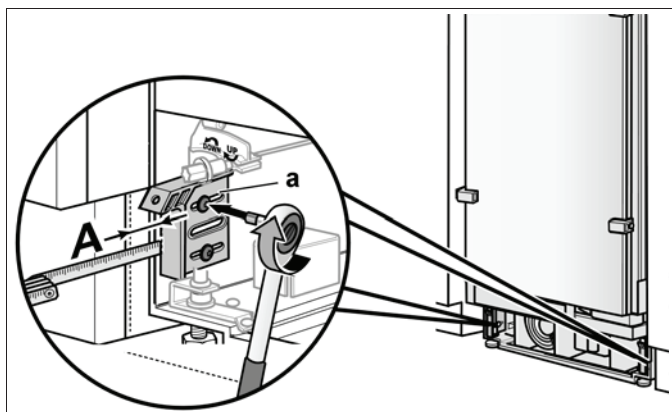
5. 底座板条可从后面用螺丝旋接到底座面板。
底座面板上备有可用的螺丝孔。

2. 调平底座面板

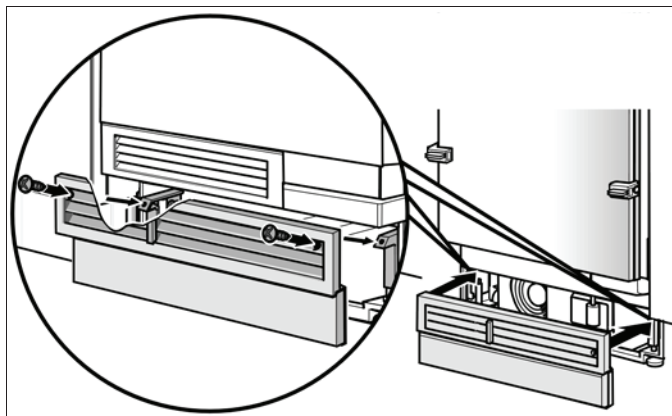
1. 将底座面板放在设备上 (不要用螺丝固定)。
2. 测量底座面板与旁边下橱柜底座板条间的深度差距 A。



3. 再拿下底座面板。
4. 将角度 (a) 设定成 A 的数值并拧紧。



5. 固定底座面板。



3. 启用本机器

为了确定以下安装步骤的精确性和随后整排橱柜的外观需要现在启动本设备。

- 1. 打开机器门，
- 2. 按下开 / 关按钮。

仅适于水连接的设备：

截止阀应先维持关紧状态，万通往设备的给水管发生损坏时，可避免漏水造成的损失。

4. 准备橱柜门

重要须知：

安装橱柜门时应总是注意下列事项：

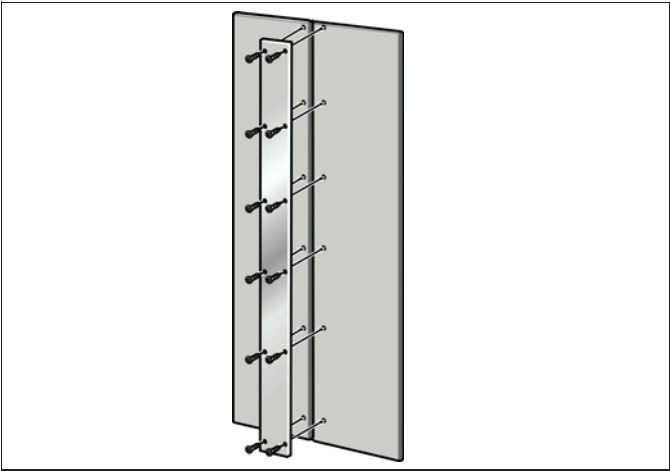
- 螺丝总是要旋接到橱柜门的承载力最强的部分。绝对不要旋接到有填充料或类似材料的地方。
- 螺丝长度总是应选择比橱柜面板厚度要短的。
- 在安装过程中要避免橱柜门表面受损。

含把手在内的橱柜门总重量不可超过以下重量：

设备宽度	橱柜门总重
45.1 厘米	20 公斤 (8.5 公斤 *)
60.3 厘米	25 公斤 (14.5 公斤 *)
75.6 公斤	29 公斤

* 酒柜

宽度为 76 厘米的设备不一定需要装一扇大的门，也可以选择并装两扇橱柜门。这两扇门可用一条金属片从背面连接在一起。



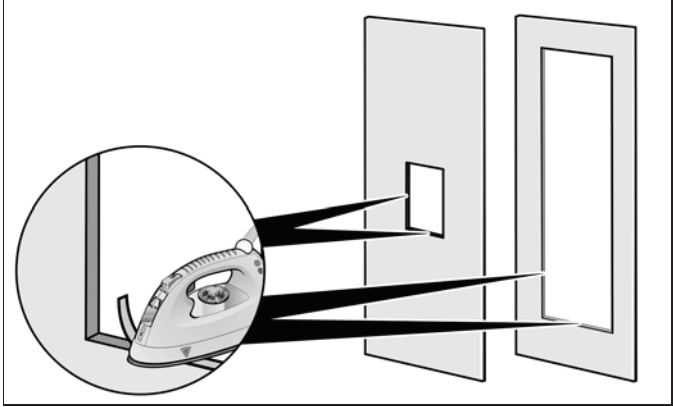
此条金属片可作为安装配件从专门经销商购得 (橱柜门连接配件)。有关详情请参考“需要的配件和工具”章节的说明。

提示：

有关如何执行此工作步骤的说明，请参阅此配件的分开安装说明。

对于有切口的橱柜门的重要提示 (备有制冰器和给水器的设备、酒柜等)：

请务必保护橱柜门的切口棱边，不要让湿气能从此部位渗入。为此，请使用适合橱柜门材质和造型的材料 (例如棱边带、棱边密封材料等)。

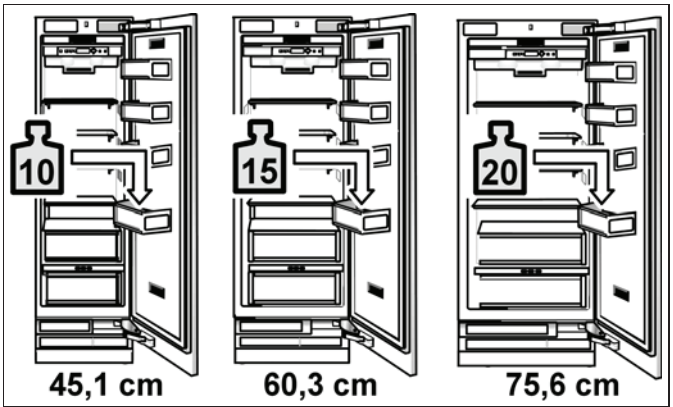


5. 对机器门进行加载

安装橱柜门时，我们建议用重物加载门内搁架，以确保在调平时，间隙尺寸规格尽可能准确。

加载建议：

设备宽度	加载橱柜门
45.1 厘米	10 公斤
60.3 厘米	15 公斤
75.6 公斤	20 公斤

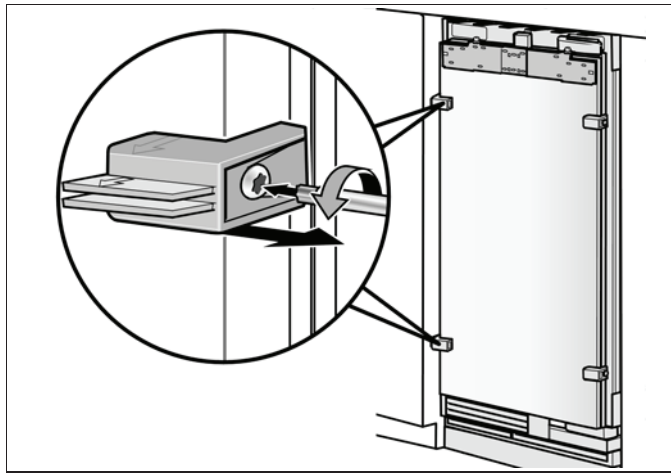


6. 拆下定位配件

将定位配件从机器门旋下。

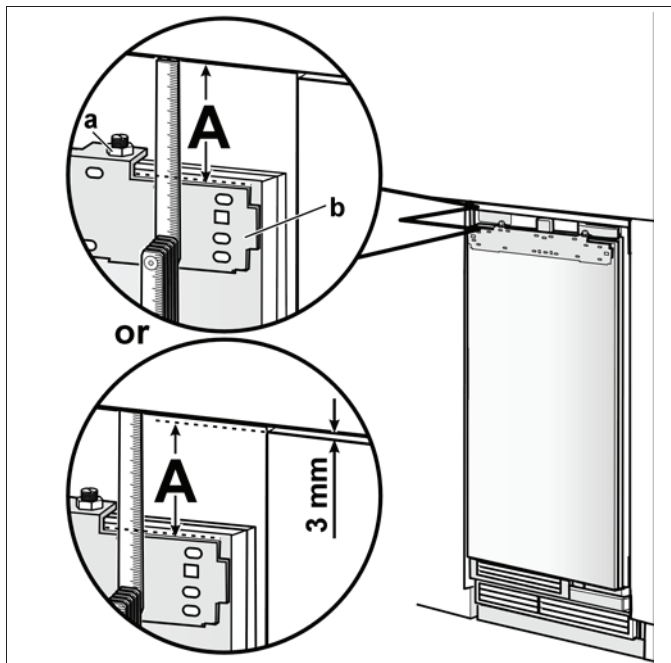
提示：

在接下来的安装过程中还需要使用这些定位配件。



7. 将校准板固定在橱柜门上

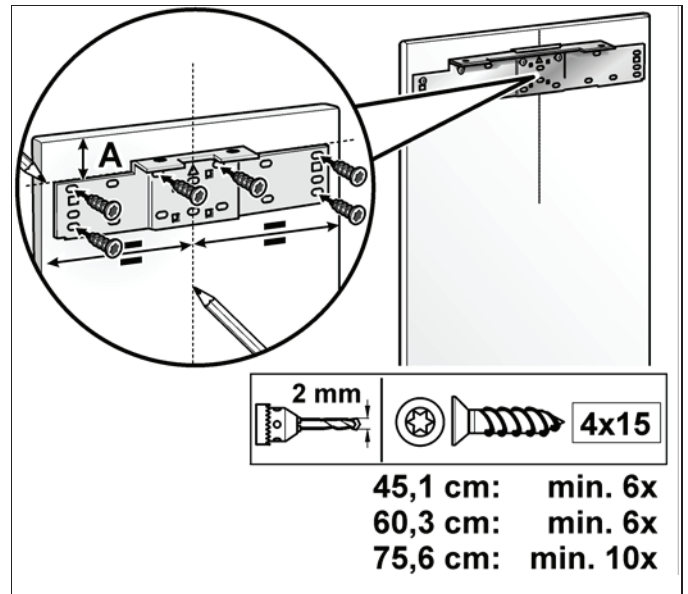
1. 测量校准板与在其上方橱柜间的间距 A。



2. 松开 2 个螺母 (a) 并拿下校准板 (b)。
3. 将得到的数值 A 记在橱柜门后面。
4. 测出橱柜门中间位置并画标记。
5. 将校准板放在橱柜门上并依标记调整。画钻孔标记。
6. 预钻底孔。

7. 旋接校准板，拧紧螺丝。

所需要的螺丝最低数量取决于橱柜门的宽度。

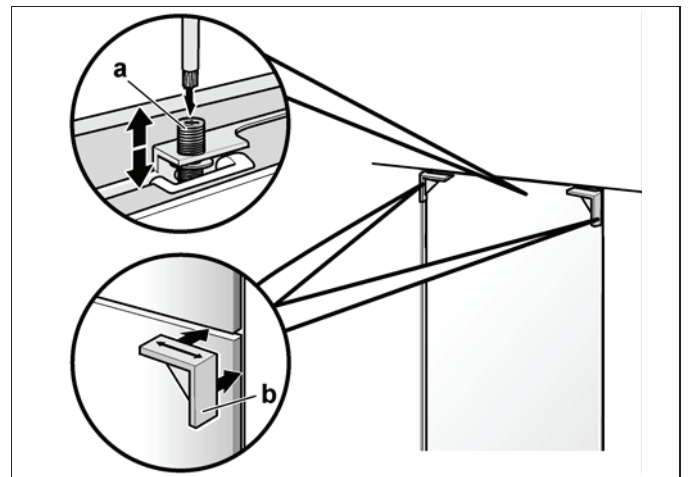


提示：

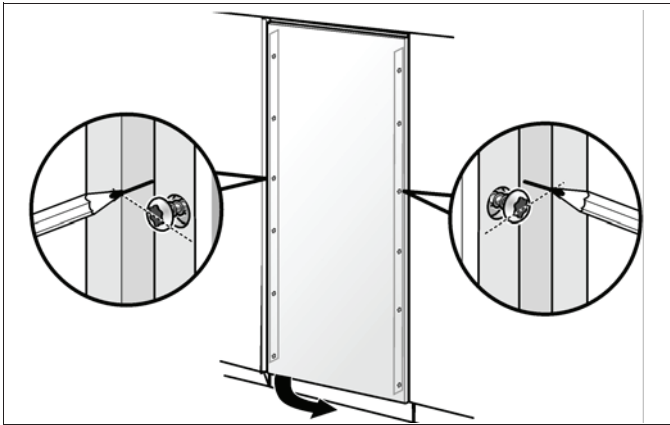
- 在螺纹栓以下应各旋入一根螺丝。
- 校准板上有多个孔可用于各种不同样式橱柜门。螺丝总是要旋接到橱柜门的承载力最强的部分。

8. 将固定条固定在橱柜门上

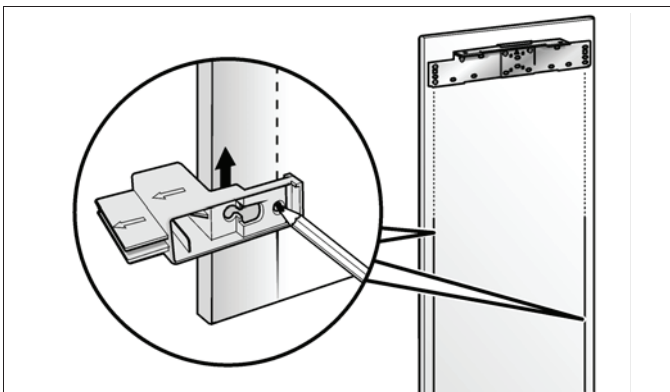
1. 将橱柜门挂在螺纹栓 (a) 上。
2. 用螺纹栓调整橱柜门 (Torx 星形螺丝起子)。检查四周间隙尺寸。可用安装量规 (b) 进行检查。



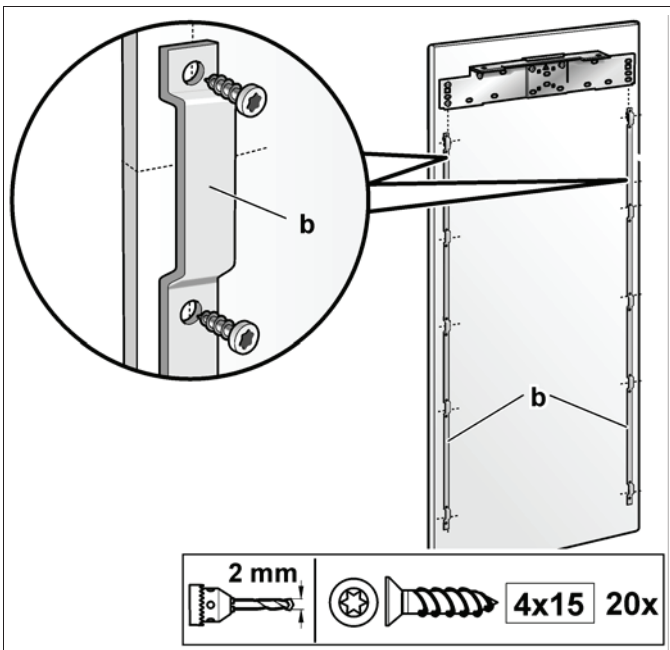
3. 将机器门外边缘固定螺丝的位置拿到橱柜门来，在橱柜门上也作相应标记。



4. 拿下橱柜门。
5. 用定位器在橱柜门两纵向面画平行线。



6. 用角尺将标记延伸到平行线。
7. 放上固定条 (b) 并画孔。
8. 预钻底孔。
9. 用螺丝旋接固定条 (b)。

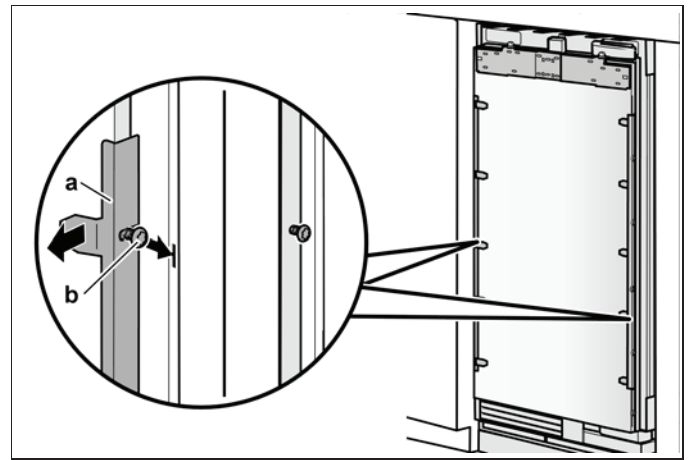


9. 固定橱柜门

提示：

现在安装那些需从背面旋接的手把！

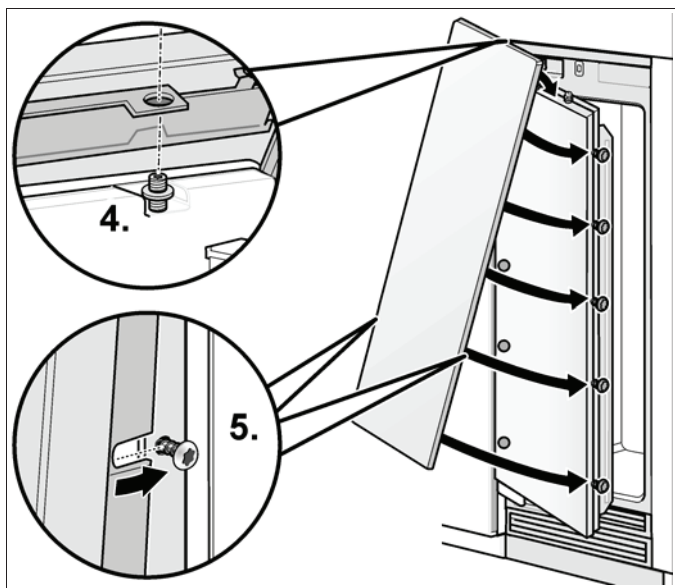
1. 将固定角铁 (a) 从机器门拿下。为此，稍松开固定螺丝 (b)。



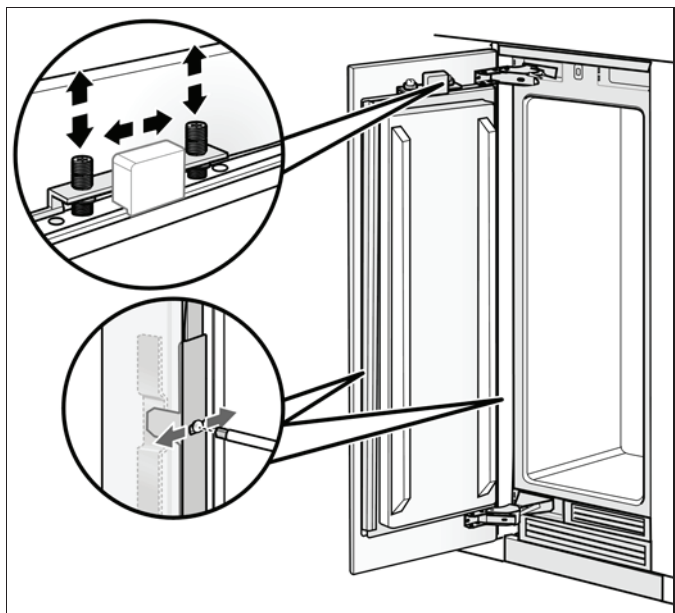
2. 将拿下的固定角铁 (a) 插入到橱柜门上的固定条 (b)。



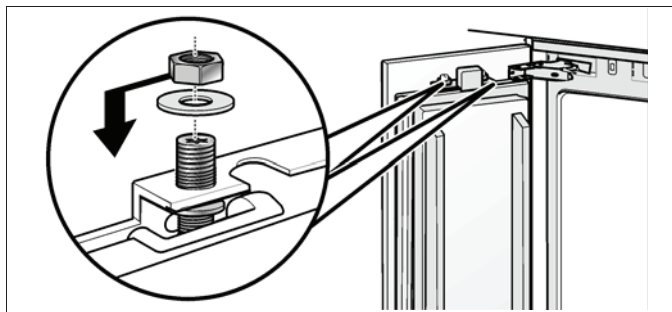
3. 打开机器门,
4. 将带有校准板的橱柜门挂在螺纹栓上。
5. 将橱柜门放下并将固定角铁从上往下推到机器门的固定螺丝上。



6. 用螺纹栓调整橱柜门 (Torx 星形螺丝起子)。检查四周间隙尺寸。
7. 关门并检查橱柜正面的深度与两侧其他橱柜正面齐平。必要时再修整。
8. 拧紧固定角铁的螺丝, 以固定深度定位。
9. 关门并检查侧面定位情况。用手轻微敲打开启的门边来修整。



10. 将螺母转上校准板的螺纹栓并拧紧！如此可固定橱柜门的横向定位。



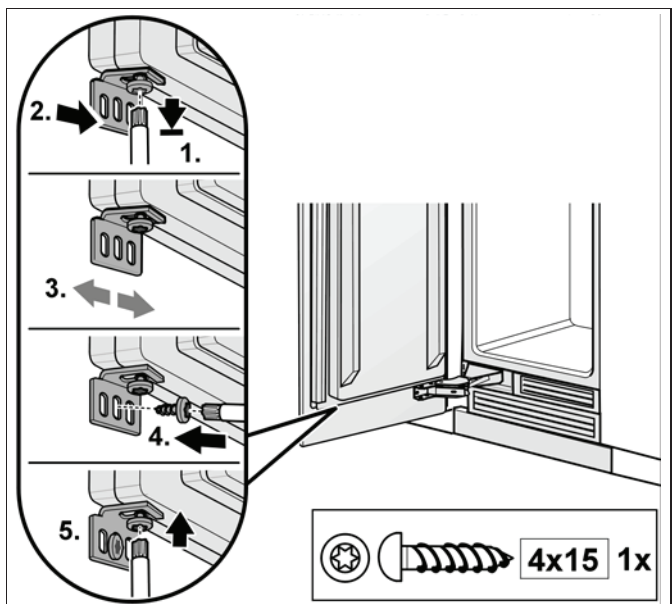
10. 旋接下方固定角铁

用下方固定角铁可固定橱柜门的横向定位。

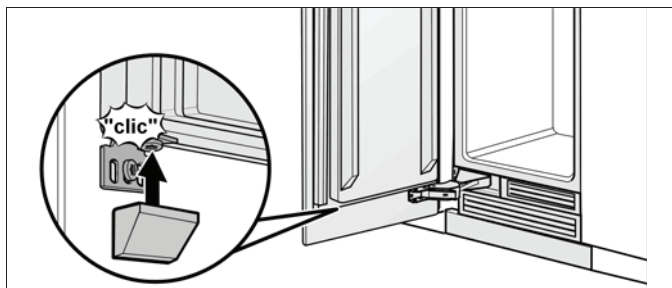
下方固定角铁的数量依橱柜门的宽度和样式而定。

旋接下方固定角铁。
在橱柜门上预钻底孔！

1. 松开螺丝。
2. 将固定角铁推到螺丝上。
3. 检查橱柜门的横向位置。
4. 旋入木螺丝。
5. 拧紧螺丝。



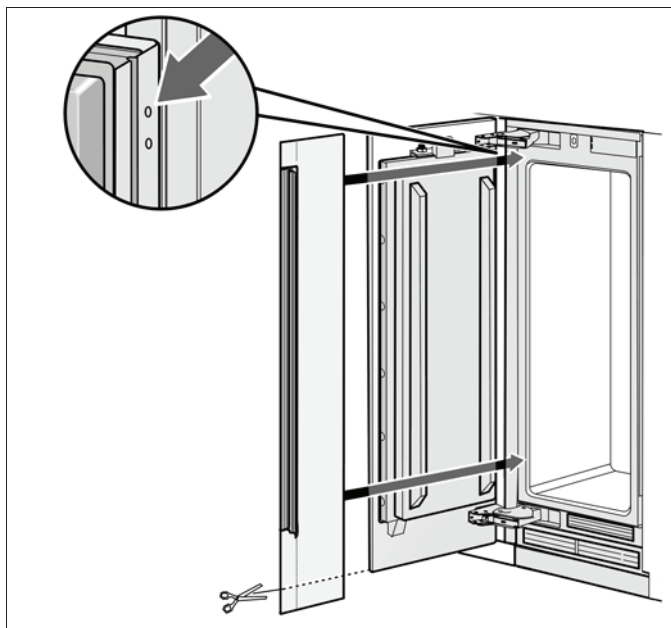
6. 将盖子插在固定角铁上。



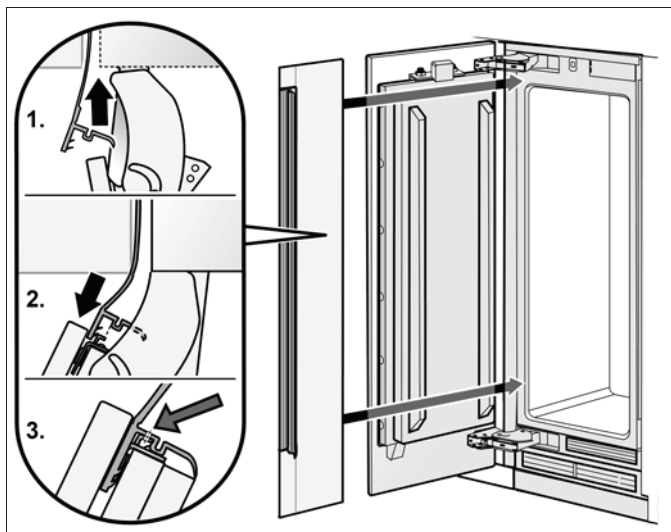
1. 固定护指装置

1. 将护指装置放在门上，使护板条的固定孔吻合固定角铁的钻孔。

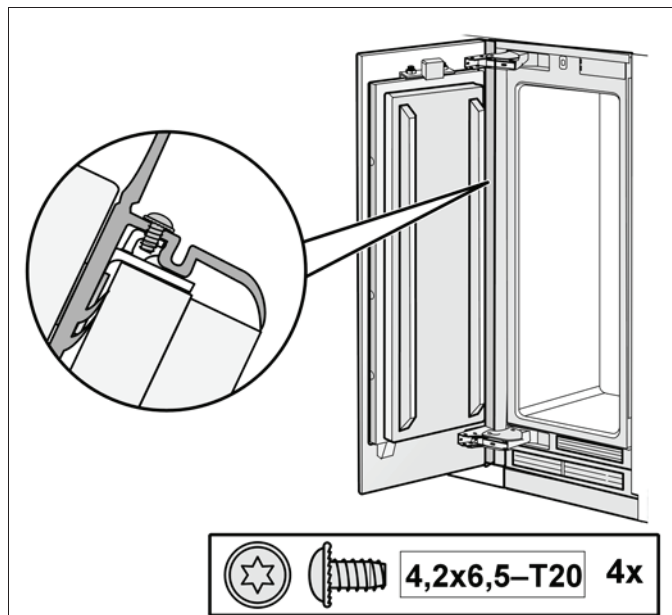
现在在护指装置底边上画上标记并依此标记剪短。



2. 将护指装置塞入设备和安装空间壁之间的间隙 (1.)。
3. 将护指装置的护板条从上往下压入到橱柜正面与机器门之间的间隙中 (2.)。注意护板条的固定孔要对着固定角铁的钻孔 (3.) !



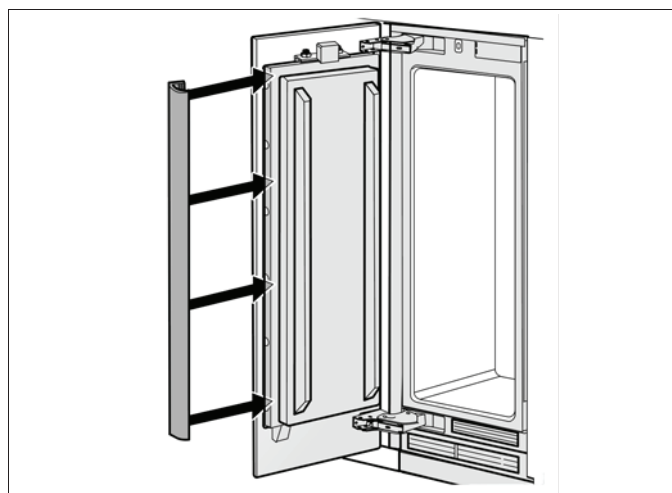
4. 用螺丝将护指板条固定在固定角铁上。



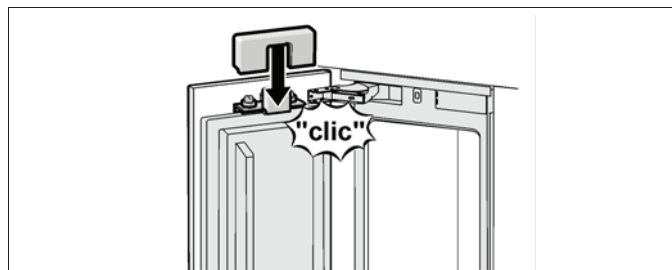
5. 请反复多次打开和关上机器门以检查护指装置的功能和灵活性。

2. 安装护盖配件

1. 插上护板条。

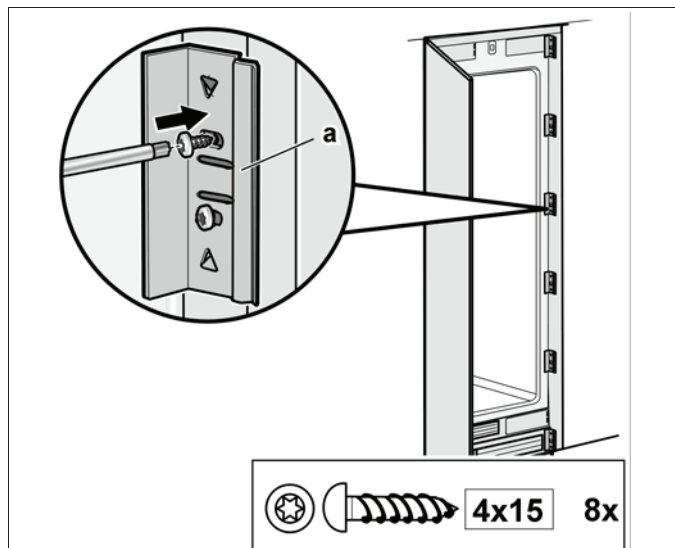


2. 安装灯开关罩。
灯开关罩可用螺丝旋接到机器门。

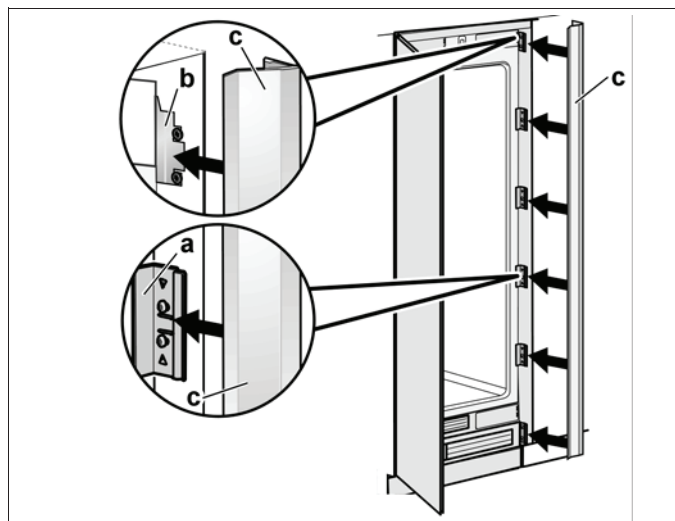


仅适于独立式设备：

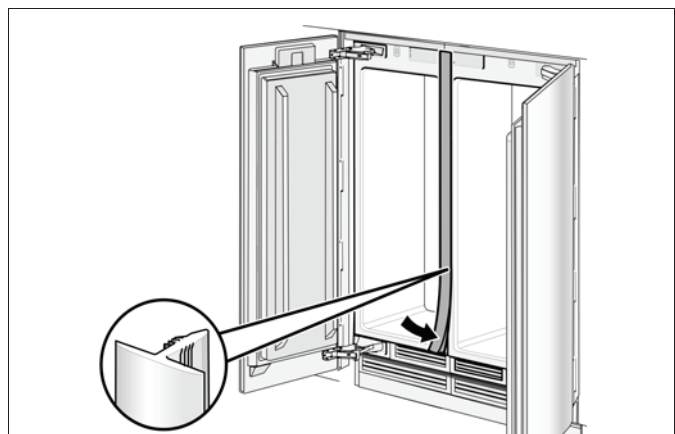
1. 用螺丝旋接角铁用来固定护板条 (a)。



2. 将护板条 (c) 装配在固定板 (b) 和角铁 (a) 上。



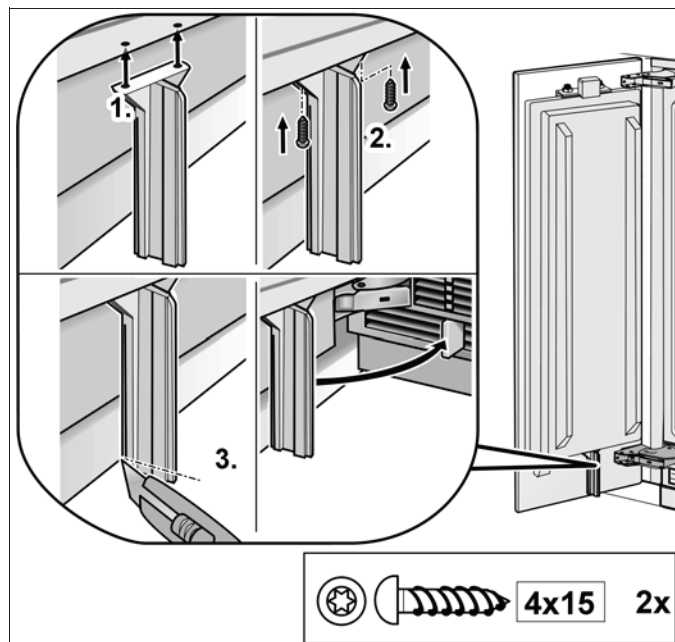
仅适于并列安装方式：



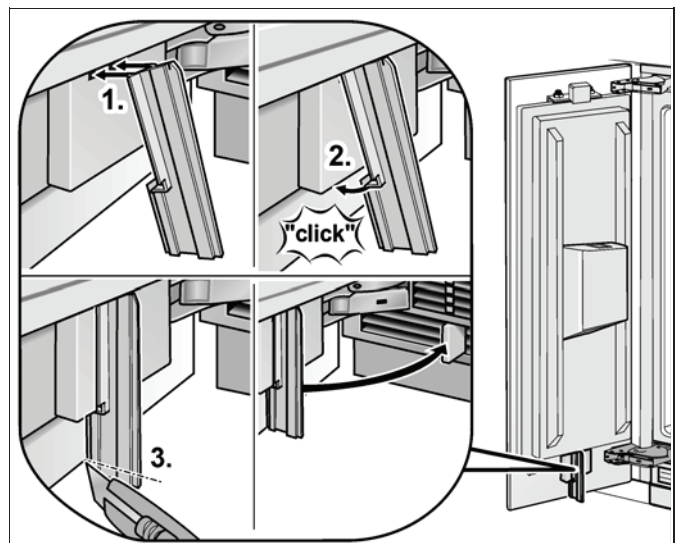
将护板条插入到设备间的间隙中。
护板条含在并列安装方式所需安装配件中。

3. 安装空气分离器

用空气分离器可分开导引进气和排气，以免设备正常运行受影响。



仅适于具备制冰器和给水器的冷冻箱中：

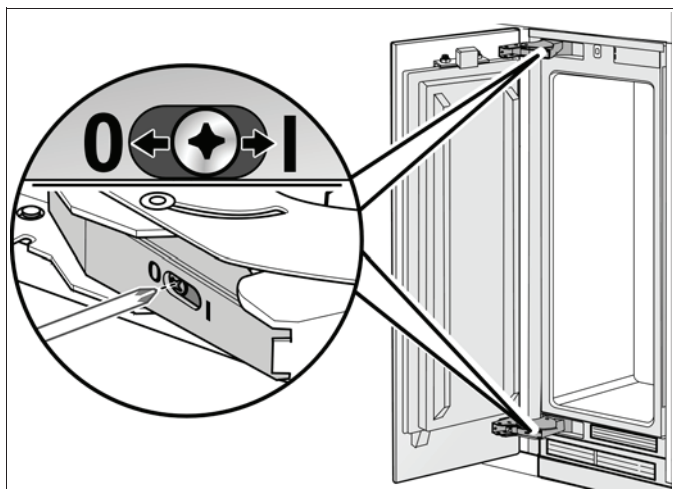


4. 加紧铰链弹簧

用十字形螺丝起子转动调节螺丝。

I = 弹簧已加紧

0 = 弹簧已松弛



接着需要完成特别的安装步骤。
相关说明见章节 D。

- 制冰器和给水器，参见“定位制冰器和给水器”。
- 用于酒柜的护板条，参见“安装护板条”
- 门开启角度，参见“调节机器门开启角度”。

此时，本设备的安装已完成。

D



特别安装步骤

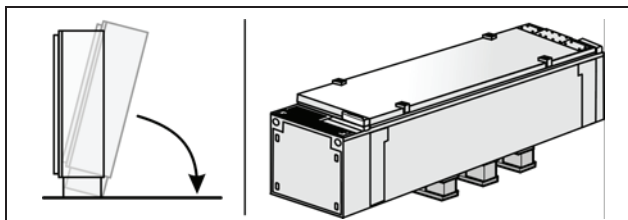
调换门铰安装方向

⚠ 警告：

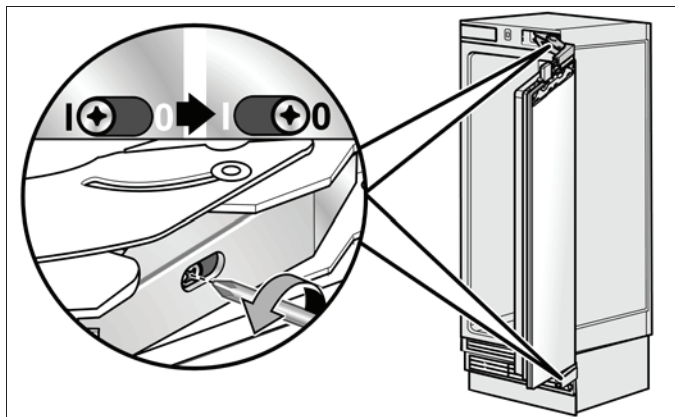
对门铰进行任何工作以前，请务必先将弹簧松弛－受伤危险！

提示：

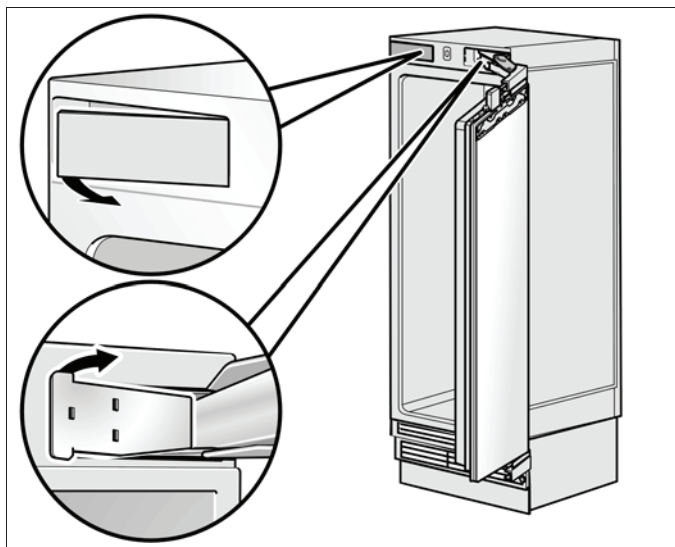
- 备有制冰器和给水器的冷冻箱不能调换门铰的安装方向。
- 要调换门铰安装方向时，应将设备放下来，其后壁靠地上但要在下面垫一个托盘；用这样的方式调换门铰会比较方便。



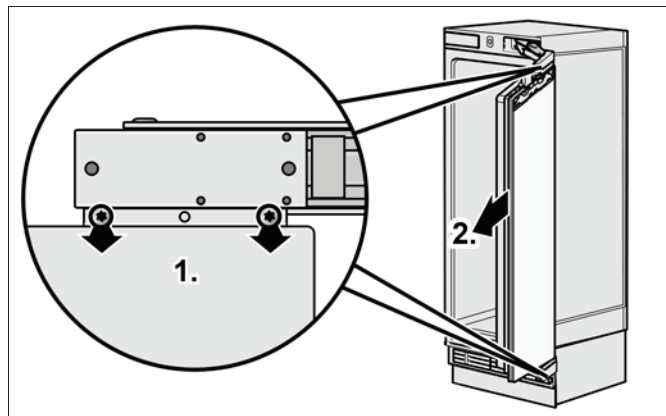
1. 松弛门铰上的弹簧。为此，将螺丝从 I 的位置调节到 0 的位置。



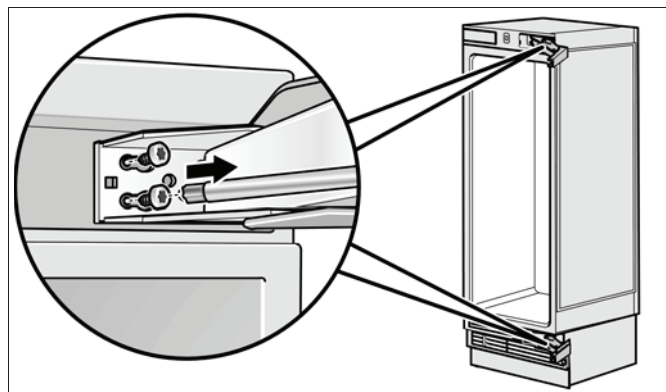
2. 移除门铰盖板。



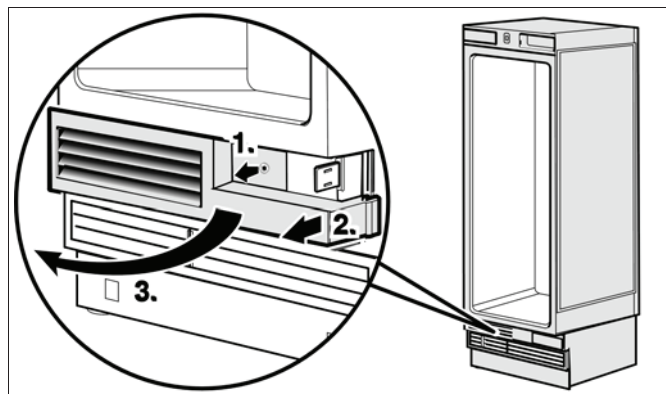
3. 旋下机器门。



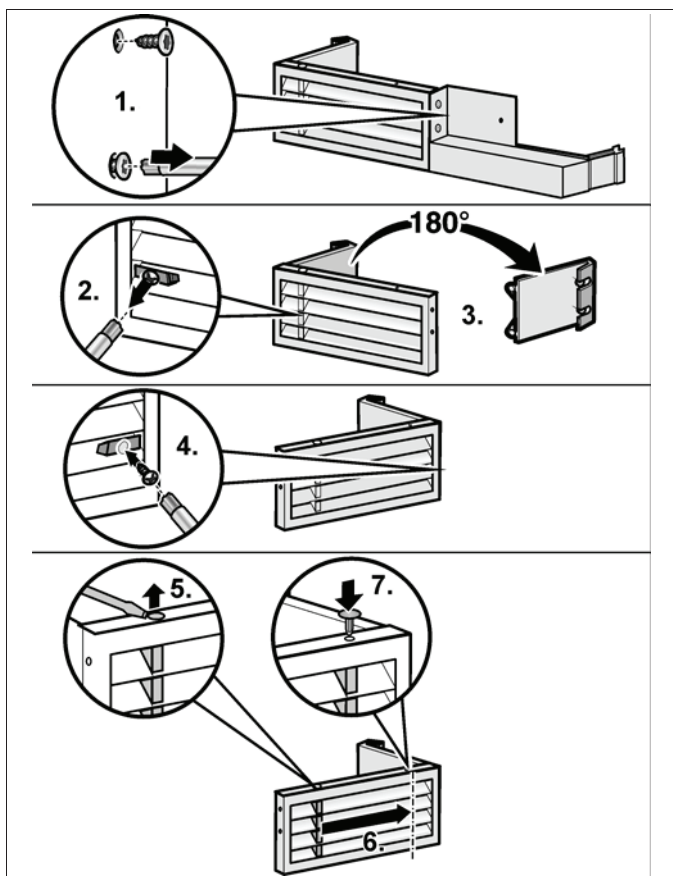
4. 移除门铰。



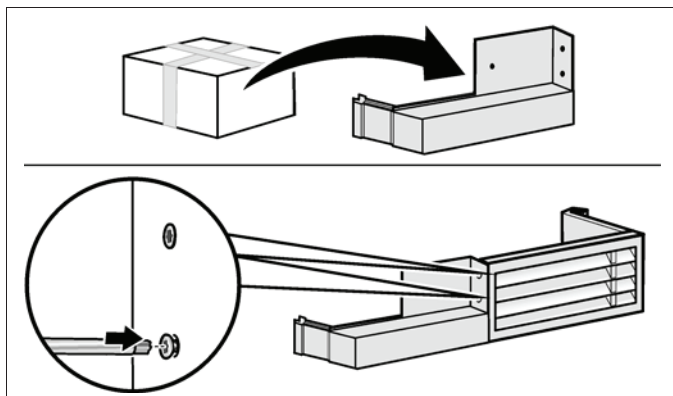
5. 移除通风栅。



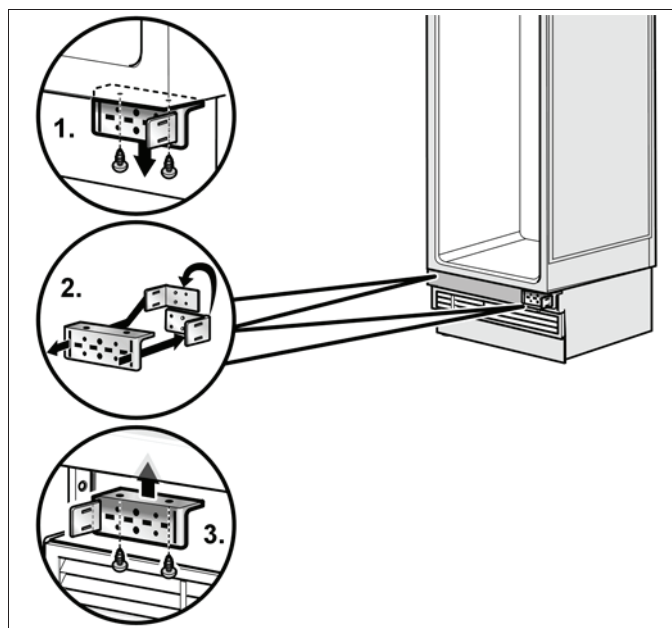
6. 调换门铰安装方向后，重新安装通风栅。



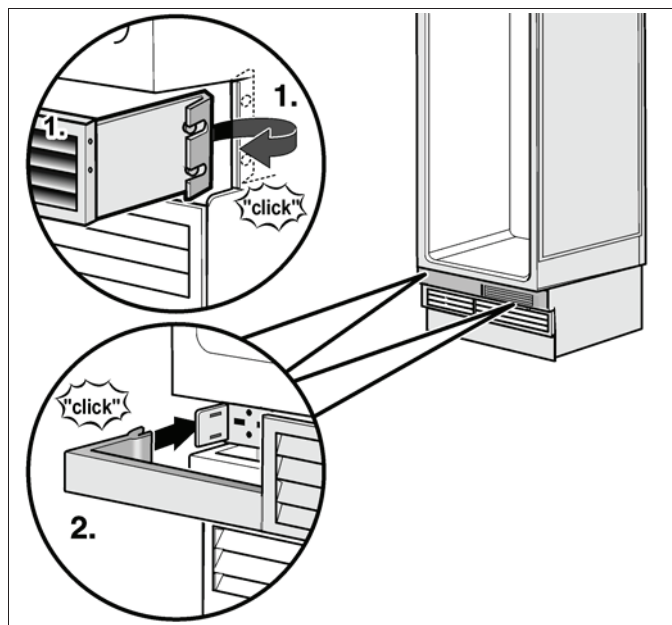
门铰安装方向调换好后，可使用随附的通风栅的变换零配件。



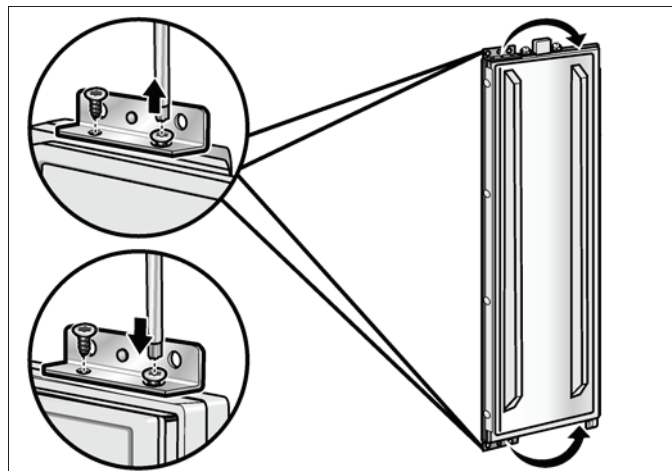
7. 将门铰的角铁移到另外一边。



8. 将通风栅固定好。

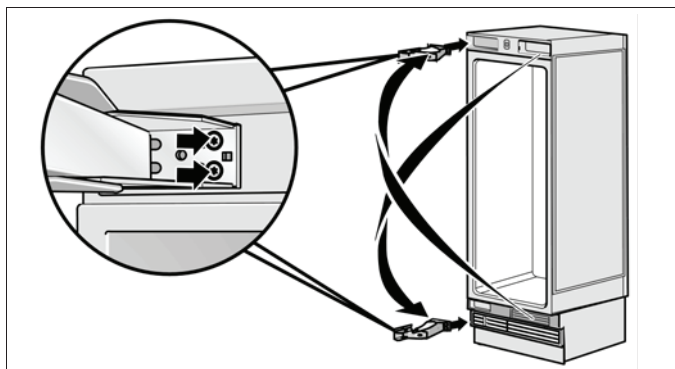


9. 将门上的固定件移到另外一边。

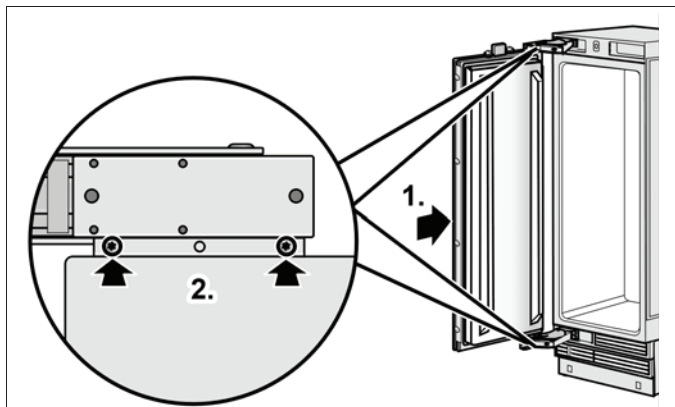




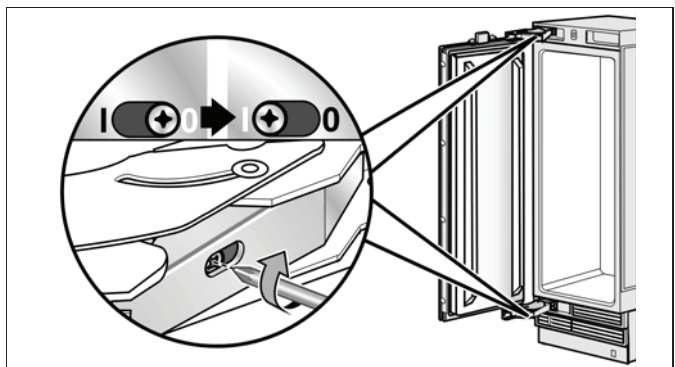
10. 将门铰安装在机器上。将门铰依交叉方向调换！



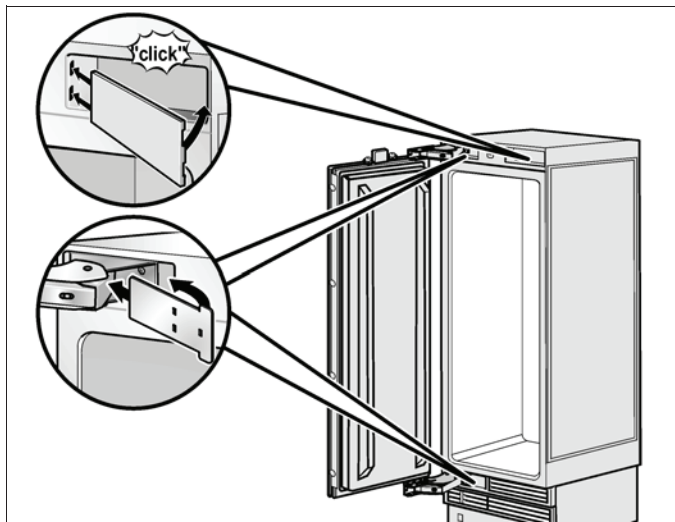
11. 将机器门与门铰旋接。



12. 压紧门铰上的弹簧。为此，将螺丝从 0 的位置调节到 I 的位置。



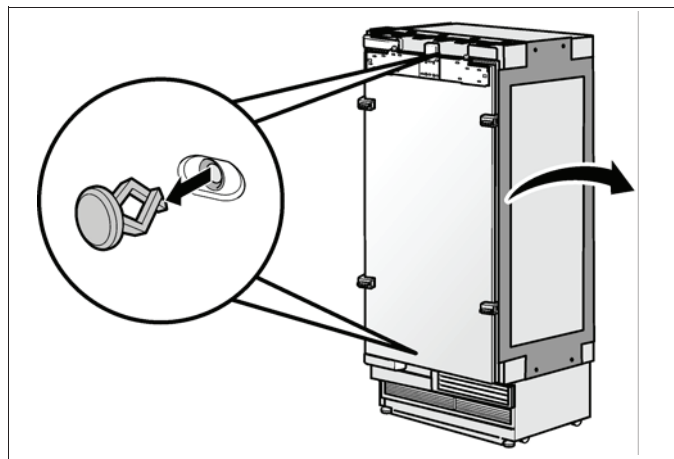
13. 安装门铰盖板。



移除 / 更换密封垫

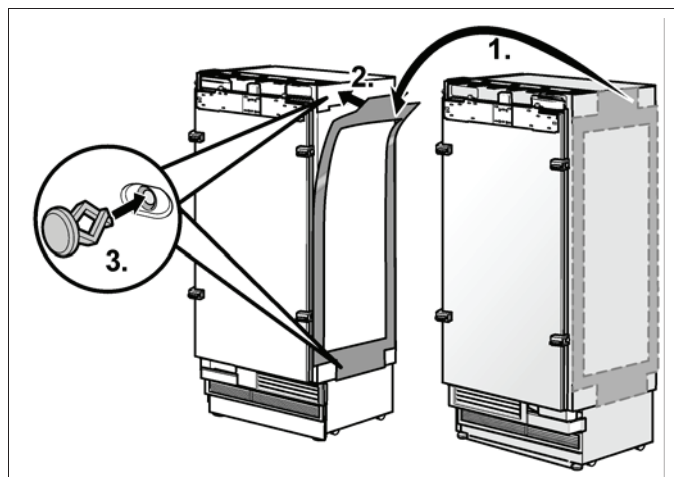
出厂时，冷冻箱备有并列安装方式所需的密封垫。

如果准备将设备依独立式设备安装时，则不需要该密封垫，可以移除。



在并列安装方式下一定需要加密封垫。

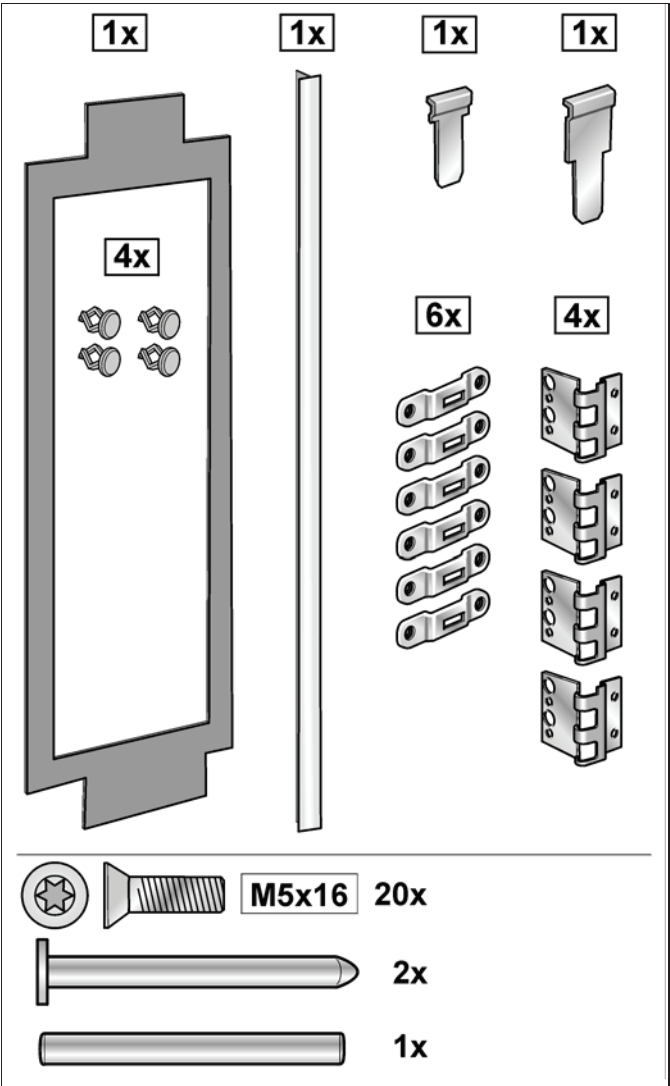
将门铰安装方向调换到设备的另外一边以后，则需要将密封垫固定在另外一台设备上。密封垫一定要固定在左侧那一台设备的右边！



并列安装方式

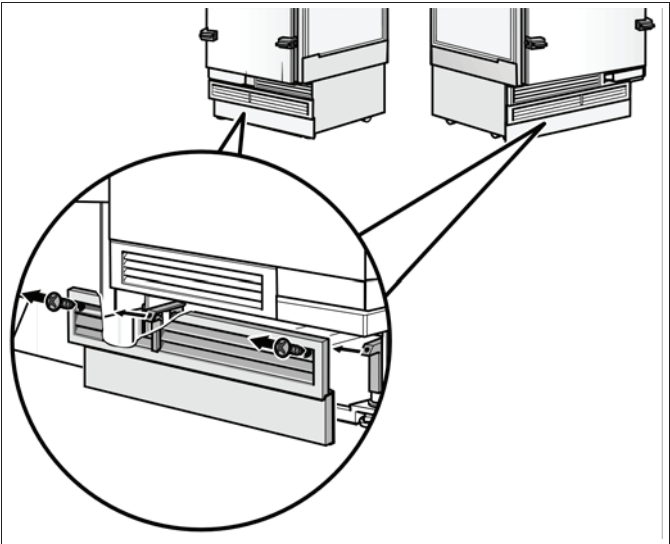
准备并列安装方式时，现在可以将两台设备连接在一起。

1. 拆开并列安装方式配件的包装且检查其完整与否。
准备好防护倾覆角铁作为安装辅助用具。



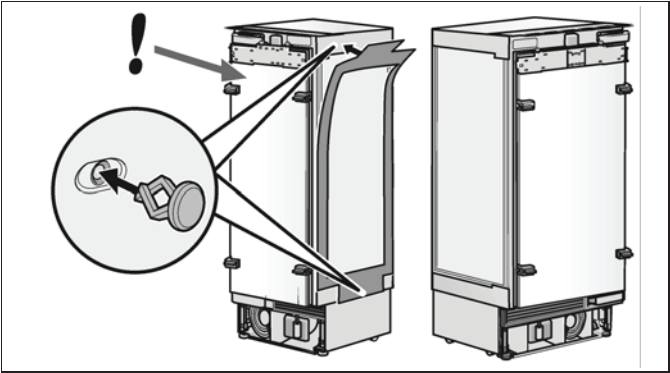
2. 将两台设备依所规划排列方式放置。

3. 旋下底座面板。



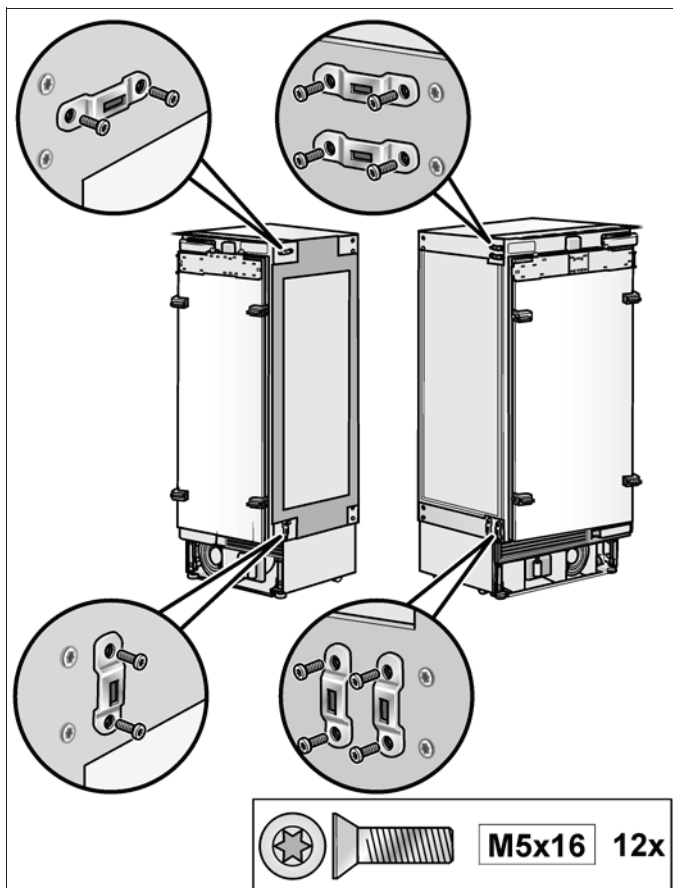
提示：

- 出厂时，冷冻箱备有并列安装方式所需的密封垫。在此情况下继续执行第 6 步骤。
 - 密封垫总是要固定在左边的设备上。
4. 将密封垫放在设备上并用固定销固定。

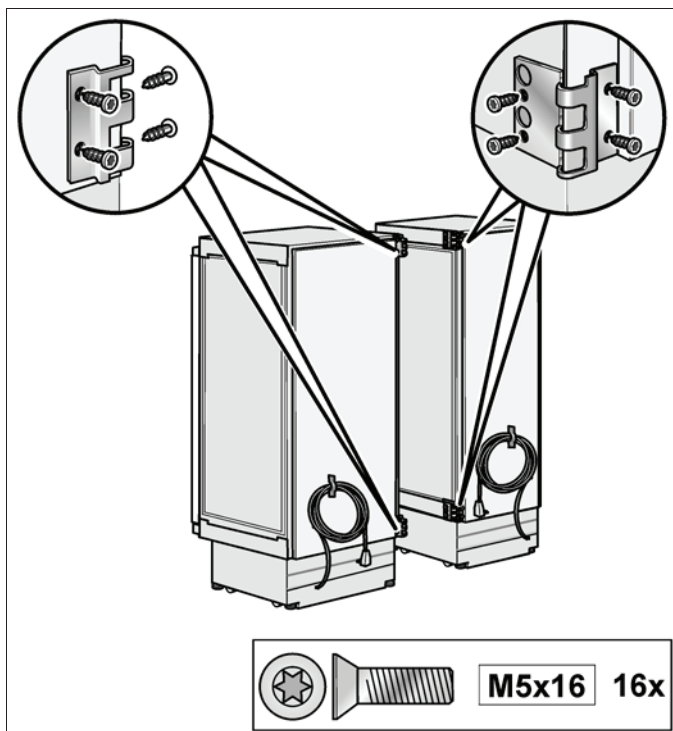




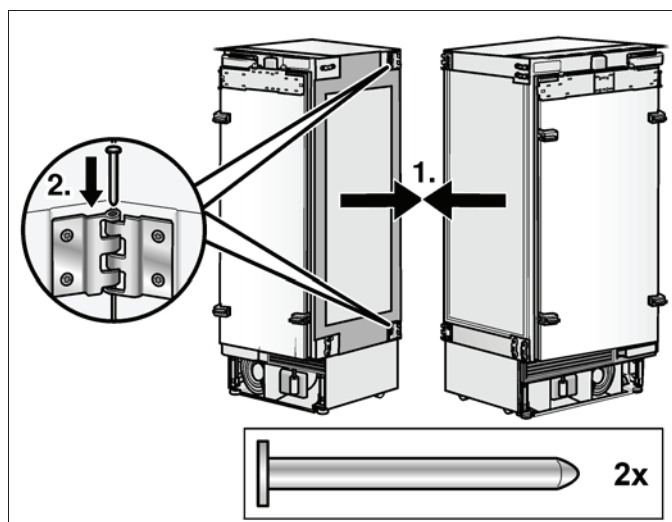
5. 并列安装方式配件包中有连接夹片，请用螺丝固定在两台设备的侧面。注意夹片的位置！



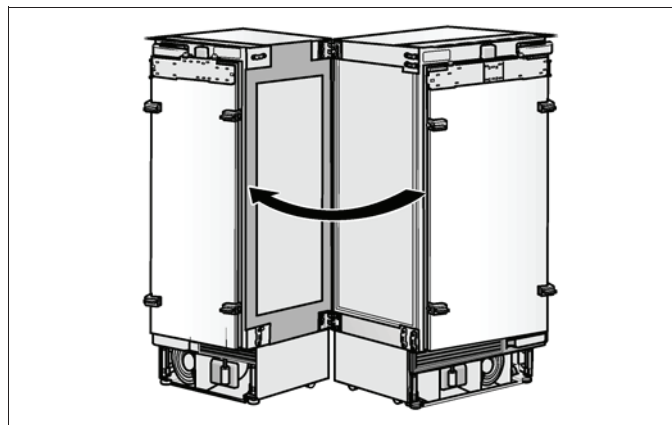
6. 并列安装方式配件包中有连接角铁，请用螺丝固定在两台设备上。



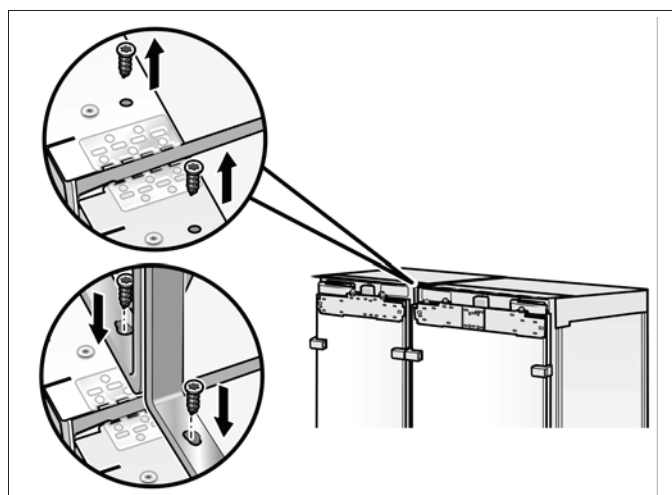
7. 使两台设备相互靠近，直到连接角铁相互啮合。
8. 将销子插入角铁中。



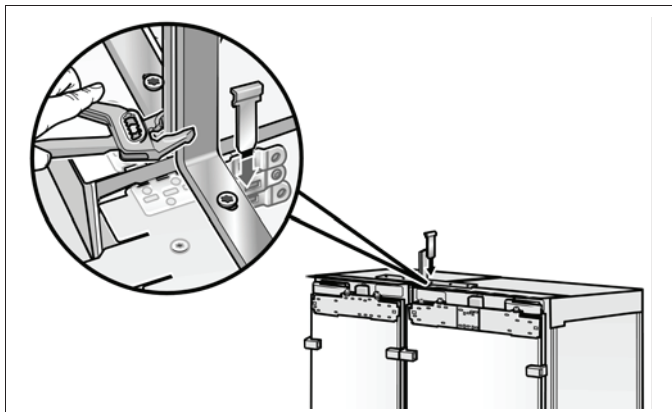
9. 将两台设备的正面推移，使其完全靠在一起。



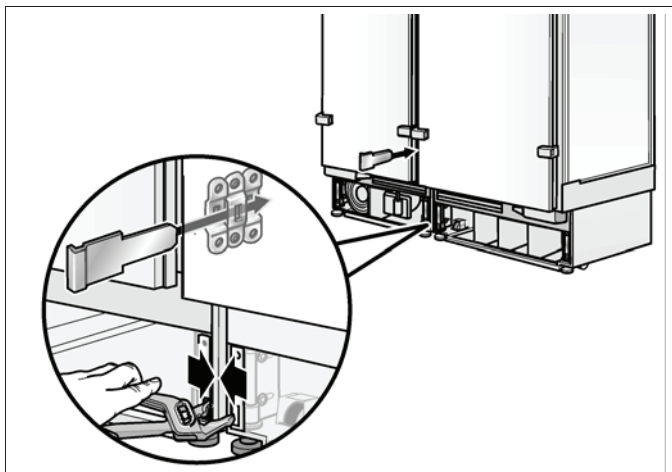
10. 旋出设备上面的螺丝，用防护倾覆角铁作为安装辅助用具替代且用螺丝旋上。



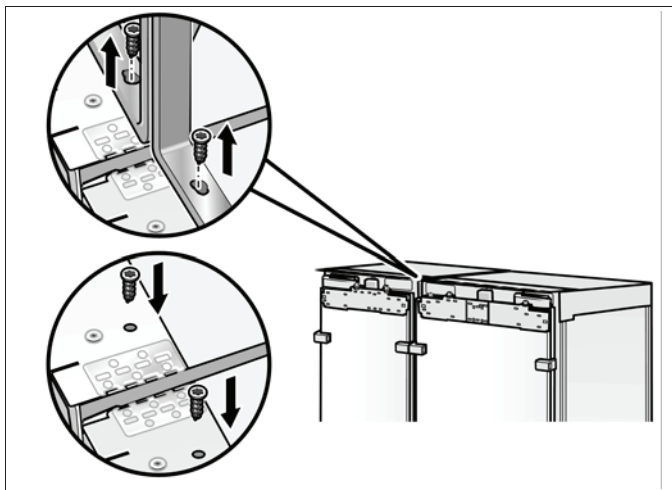
11. 用水泵钳抓住安装辅助件并将两台设备完全压在一起。
12. 当设备完全靠在一起时，将插销从上往下插入连接夹片中。



13. 用水泵钳在设备底座部位将两台设备完全压在一起。
14. 当设备完全靠在一起时，将插销从前往后插入连接夹片中。用适合的工具将插销推入到底。



15. 拆卸安装辅助用具。



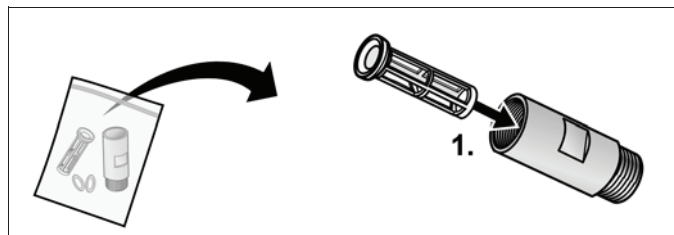
准备水连接

(仅适于需要水连接的机型)

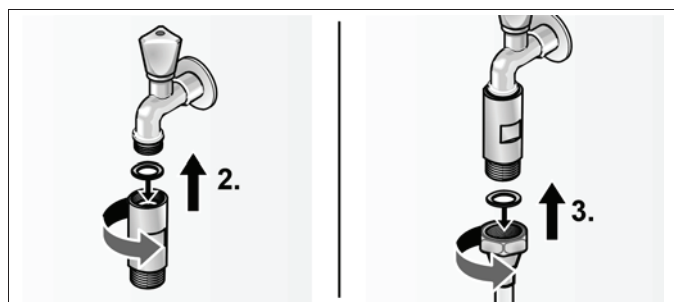
提示：

关紧总水龙头，以避免流出的水造成损失。

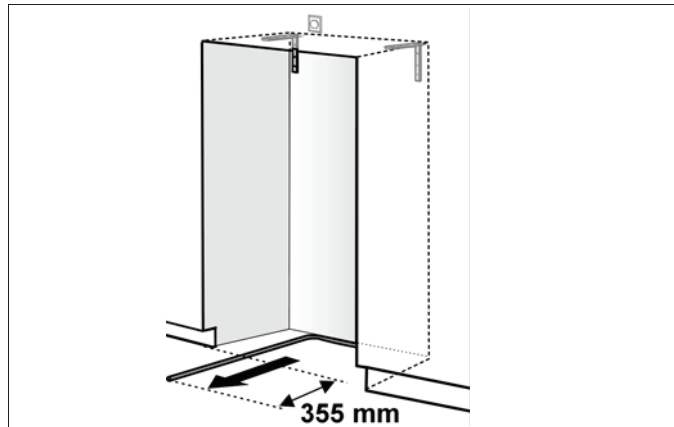
1. 将滤塞装入到滤器外壳中。



2. 将密封圈放入滤器外壳中并连接到水龙头 (3/4" 螺纹接头)。
3. 带密封圈的进水软管用开口扳手连接到滤器外壳。



4. 铺设给水管。请务必依照所示铺设方式进行，以免随后推入设备时造成连接管线损坏。

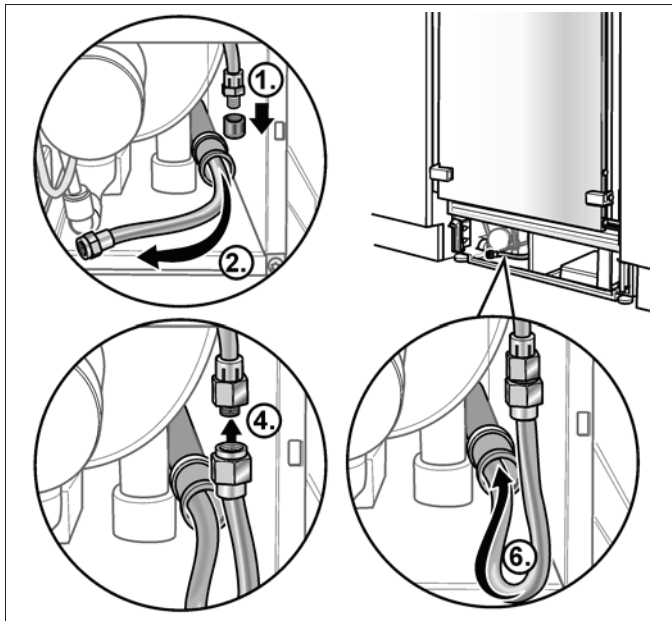


设备水连接

提示：

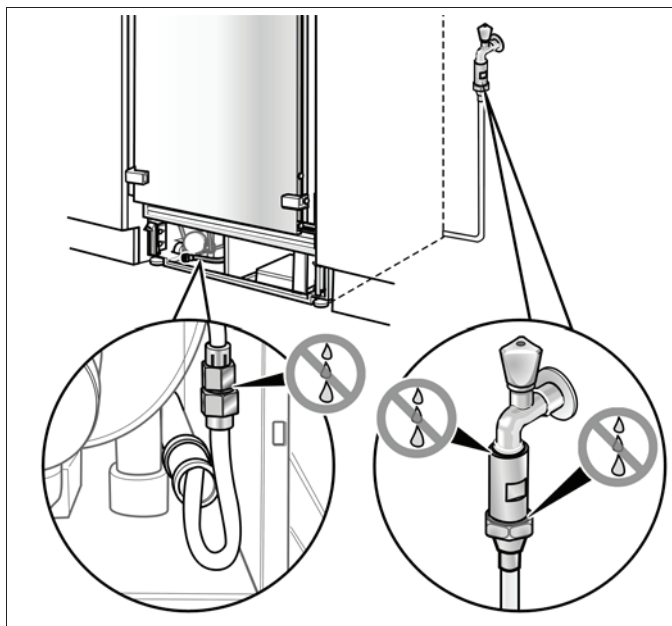
弯曲给水管时不能折，否则会有发生漏水或淹水的危险。

1. 移除设备水连接点的插塞。
2. 铺设水管时，应注意水管尽头刚好到设备水连接点为止。
3. 将外加螺帽和密封圈推到水管上。
4. 将水管的尽头拿到设备连接点并旋接外加螺帽。用手的力道拧紧。
5. 用开口扳手拧紧外加螺帽。不要过度扭紧！
6. 将给水软管尽量插会到防护管中。



7. 打开截止阀和总水龙头。

8. 检查截止阀和设备上的连接点是否出现漏水的地方。



警告

不应出现漏水情况！需要时，可用较高的转矩拧紧螺纹接头。

9. 关上截止阀。

定位制冰器和给水器

(仅适于备有制冰器和给水器的冷冻箱)

提示：

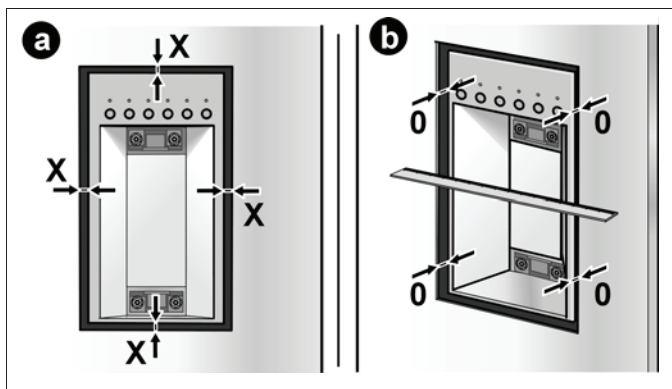
在定位制冰器和给水器时，请勿改变门铰开启角度！

制冰器和给水器可在橱柜门的切口中定位。如此可实现与橱柜门平行的定位以达到最佳整体外观。

四周的间隙必须百分之百均匀 (a)

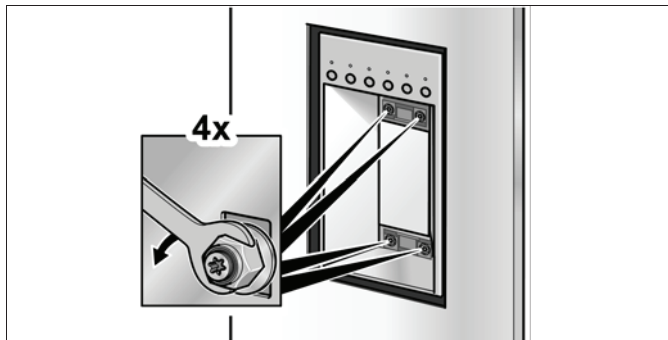
而且

制冰器和给水器的正面必须与门面成百分之百平行的定位 (b)。



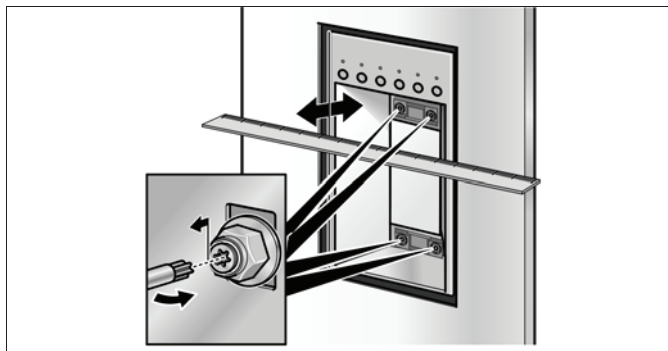
定位制冰器和给水器：

1. 用扳手松开 4 个调节螺丝的螺母。

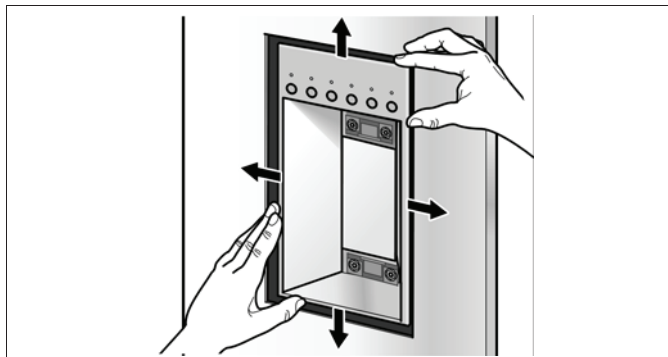


2. 用星形螺丝起子操作调节螺丝以完成制冰器和给水器的深度定位。

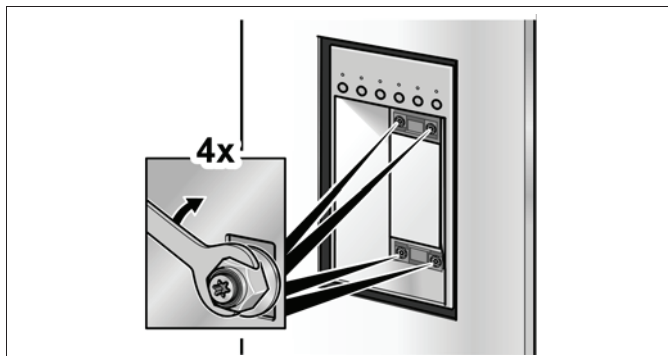
可使用直尺作为调节辅助用具。



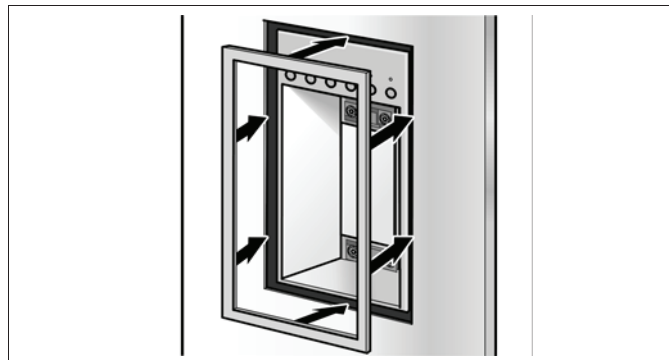
3. 可用手横向移动制冰器和给水器并调节其高度，使其在四周与门面保持一致的间隔。



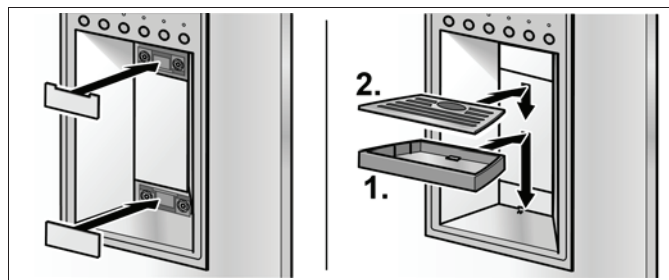
4. 重新拧紧调节螺丝的螺母以固定其定位。



5. 先试着推入覆盖框以检查定位情况。
制冰器和给水器的四周间隔必须百分之百一致。必要时再修整。
6. 推入覆盖框并压住。



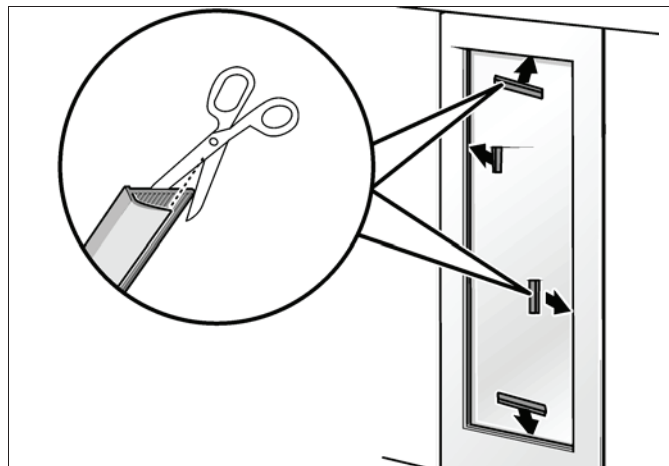
7. 装上盖板。
8. 装上集水盘。



安装护板条

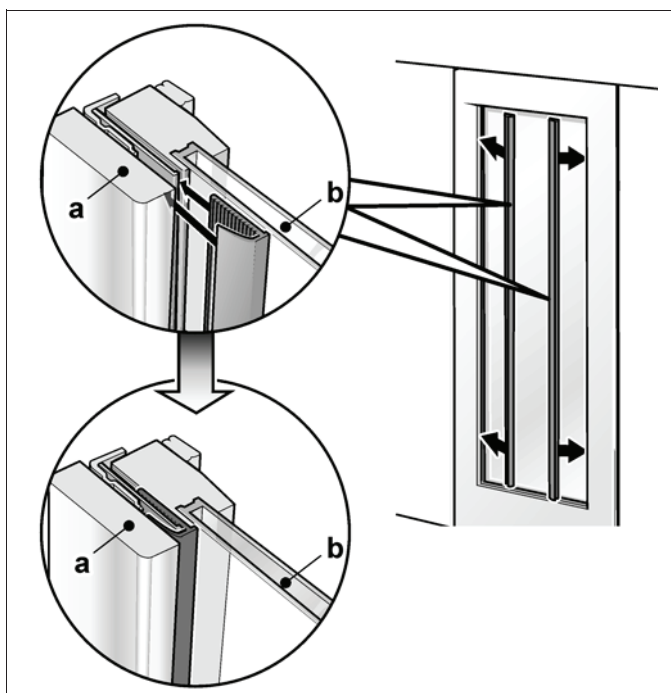
(仅适于酒柜)

1. 外框比较细时，可能会需要修剪护板条。
为了确定护板条的长度，护板条附有样品。

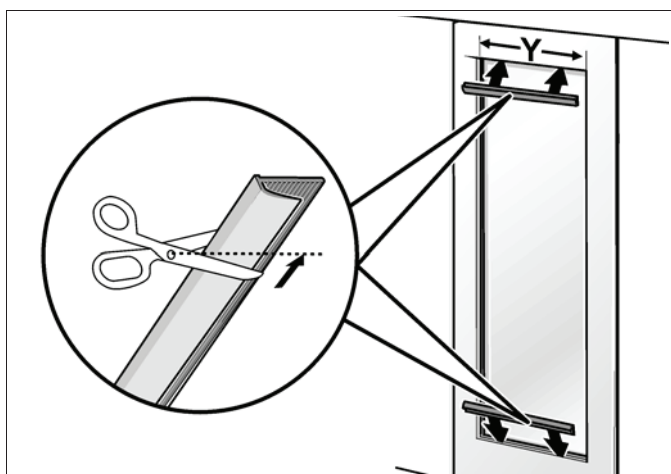




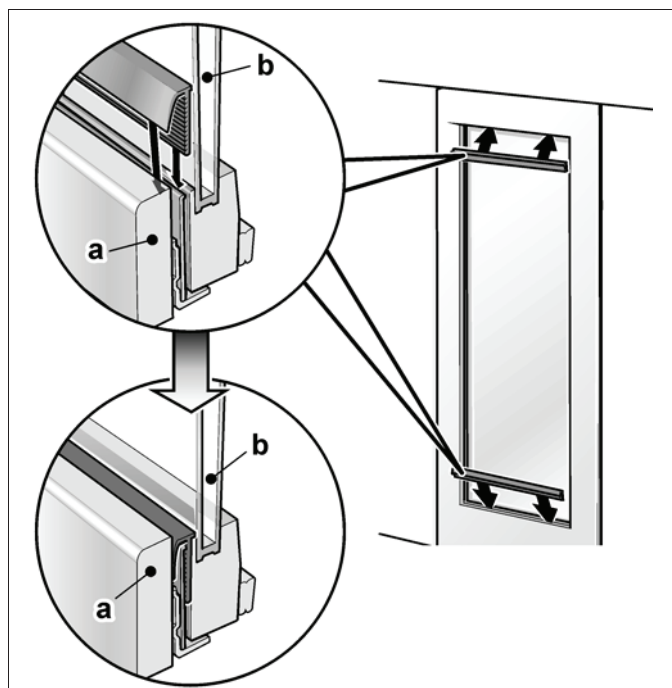
2. 将护板条在纵向面插入到橱柜门 (a) 与玻璃片 (b) 的间隙中。



3. 将短的护板条剪切成需要的长度。



4. 将护板条插入到橱柜门 (a) 与玻璃片 (b) 的间隙中。

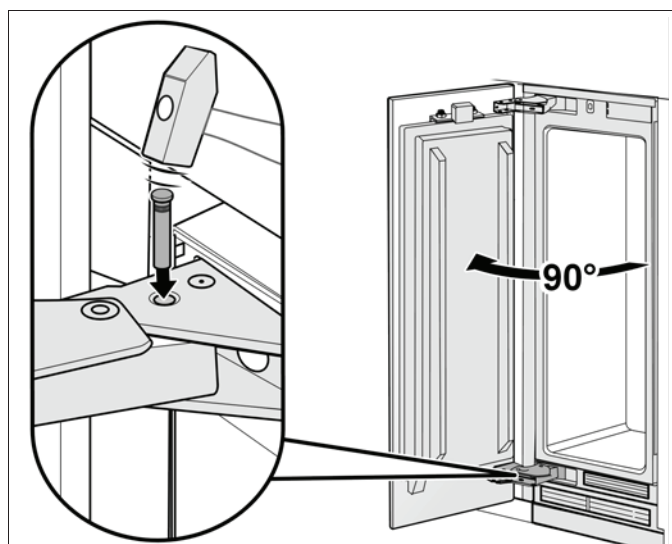


调节机器门开启角度

依具体安装条件可能会需要限制机器门开启的角度。
出厂时，机器门开启角度被调节到 115°。

将机器门的开启角度调节到 90°：

1. 将机器门打开到 90°。
2. 用锤头敲入止动销。



Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

www.gaggenau.com